

## 政府機關通告及公告 **AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**

### 行政會

#### 公告

行政會秘書處為填補行政任用合同制度任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，經二零一六年六月十五日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件的方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的规定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門南灣大馬路政府總部行政會秘書處行政、財政及資訊處內，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的规定，該名單被視為確定名單。

二零一六年七月七日於行政會秘書處

秘書長 柯嵐

(是項刊登費用為 \$989,00)

### CONSELHO EXECUTIVO

#### Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, seleção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão Administrativa, Financeira e Informática da Secretaria do Conselho Executivo, sita na Sede do Governo da RAEM da República Popular da China, Avenida da Praia Grande, Macau, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato administrativo de provimento da Secretaria, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 15 de Junho de 2016.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Secretaria do Conselho Executivo, aos 7 de Julho de 2016.

A Secretária-geral, *O Lam*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

### 終審法院院長辦公室

#### 名單

終審法院院長辦公室以審查文件及有限制方式，為八名行政任用合同人員進行技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員的普通晉級開考公告，已於二零一六年五月二十五日在第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組公佈，現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人:	分
1.º 黃婷婷.....	86.67
2.º 仇健堯.....	84.61
3.º 鄧偉聰.....	84.44 a)
4.º 李秀金.....	84.44
5.º 林衍雄.....	84.39
6.º 黃嘉莉.....	82.89
7.º 戴爾欣.....	82.56
8.º 吳麗霞.....	81.28

### GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

#### Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para oito trabalhadores em regime de contrato administrativo de provimento na categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 21, II Série, de 25 de Maio de 2016:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Wong Teng Teng.....	86,67
2.º Chao Kin Io.....	84,61
3.º Tang Wai Chong.....	84,44 a)
4.º Lei Sao Kam.....	84,44
5.º Lam In Hong.....	84,39
6.º Wong Ka Lei.....	82,89
7.º Tai Yee Yan.....	82,56
8.º Ng Lai Ha.....	81,28

a) 按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第一款的規定，公職年資較長。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考者可自本名單公佈之日起計十個工作日內提出上訴。

(經終審法院院長於二零一六年七月七日批示確認)

二零一六年七月七日於終審法院院長辦公室

典試委員會：

主席：終審法院院長辦公室人力資源處處長 陳瑞芳

正選委員：終審法院院長辦公室首席高級技術員 曾華富

身份證明局特級技術輔導員 楊美珊

(是項刊登費用為 \$1,968.00)

a) Nos termos do n.º 1 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com maior antiguidade na função pública.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do presidente do Tribunal de Última Instância, de 7 de Julho de 2016).

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 7 de Julho de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Chan Soi Fong, chefe da Divisão de Recursos Humanos do GPTUI.

*Vogais efectivos:* Chang Wa Fu, técnico superior principal do GPTUI; e

Jeong Mei San, adjunta-técnica especialista da Direcção dos Serviços de Identificação.

(Custo desta publicação \$ 1 968,00)

## 檢察長辦公室

### 名單

按照刊登於二零一六年二月二十四日第八期《澳門特別行政區公報》第二組的通告，為主任書記員的任用而設的培訓課程所舉行的入學試，現公佈投考人最後評核名單：

合格投考人：	最後評核
1.º 舒展程.....	18.96
2.º 梁錦輝.....	18.80
3.º 林燕生.....	18.40
4.º 崔惠賢.....	17.90
5.º 馬俊彥.....	17.60
6.º 李曉冬.....	17.50
7.º 梁燕玲.....	17.10
8.º 陳鑑倫.....	16.50
9.º 鄭紹康.....	16.30 a)
10.º 陳慶芳.....	16.30
11.º 謝廣衛.....	15.80
12.º 黃海濤.....	15.60
13.º 李慧君.....	15.20
14.º 丘曼露.....	14.70

## GABINETE DO PROCURADOR

### Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso para admissão ao curso de formação para acesso à categoria de escrivão de direito, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 24 de Fevereiro de 2016:

<i>Candidatos aprovados:</i>	Classificação final
1.º Su Chin Cheng.....	18,96
2.º Leong Kam Fai.....	18,80
3.º Lam In Sang.....	18,40
4.º Choi Wai In.....	17,90
5.º Manuel Machado da Silva.....	17,60
6.º Lei Io Tong.....	17,50
7.º Leong In Leng.....	17,10
8.º Chan Kam Lon.....	16,50
9.º Cheang Sio Hong.....	16,30 a)
10.º Chan Heng Fong.....	16,30
11.º Che Kong Vai Fernando Marques.....	15,80
12.º Wong Hoi Tou.....	15,60
13.º Lei Wai Kuan.....	15,20
14.º Iao Man Lou.....	14,70

合格投考人:	最後評核
15.º Albertino Antonio Maximo do Rosario .....	14.30
16.º 區國榮 .....	14.20
17.º 梁梨芝 .....	13.90
18.º 布文迪 .....	13.50
19.º 栢麗絲 .....	13.40 b)
20.º 李學文 .....	13.40
21.º Judas Lao .....	13.00
22.º Carmen Campos de Souza .....	12.60
23.º 莊國偉 .....	12.50
24.º Daniel Jose Borges .....	12.30
25.º 羅路易 .....	11.40 b)
26.º Fernando Augusto de Jesus Nascimento .....	11.40
27.º Victor Manuel Amada Ung .....	10.30

a) 根據第30/2004號行政法規第二十九條第二款(二)項的規定,於原職級的年資較長;

b) 根據第30/2004號行政法規第二十九條第二款(一)項的規定,學歷較高。

根據第30/2004號行政法規第三十條的規定,合格投考人按其在評核名單中的名次並按開考通告所定課程錄取名額獲錄取修讀培訓課程。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定,投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內,就本名單提起上訴。

根據第30/2004號行政法規第二十九條第四款的規定,現公佈培訓課程開課日期、時間及報到地點,被接納入讀為主任書記員的任用而設的培訓課程的投考人必須按下列時間前往報到並正式上課:

日期:二零一六年九月七日

時間:下午五時三十分

報到地點:澳門南灣羅保博士街1至3號國際銀行大廈法律及司法培訓中心10樓

(上述最後評核名單經二零一六年七月七日檢察長批示認可)

二零一六年七月七日於檢察長辦公室

典試委員會:

主席:檢察官 陳美芬

Candidatos aprovados:	Classificação final
15.º Albertino Antonio Maximo do Rosario.....	14,30
16.º Ao Kok Tong.....	14,20
17.º Leong Lei Chi Lydie .....	13,90
18.º Amadeu Guilherme Morais Borges .....	13,50
19.º Patricia Jesus.....	13,40 b)
20.º Carlos Ventura Pereira.....	13,40
21.º Judas Lao.....	13,00
22.º Carmen Campos de Souza.....	12,60
23.º Cheng Kwok Wai.....	12,50
24.º Daniel Jose Borges.....	12,30
25.º Luis Manuel Mendes e Rosario .....	11,40 b)
26.º Fernando Augusto de Jesus Nascimento .....	11,40
27.º Victor Manuel Amada Ung .....	10,30

a) Nos termos da alínea 2) do n.º 2 do artigo 29.º do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, por maior antiguidade na categoria;

b) Nos termos da alínea 1) do n.º 2 do artigo 29.º do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, por maior habilitação académica.

Nos termos do artigo 30.º do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, os candidatos aprovados no concurso são admitidos ao curso de formação segundo a ordenação da respectiva lista de classificação final e de acordo com o número de formandos a admitir ao curso indicado no aviso de abertura.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

Nos termos do n.º 4 do artigo 29.º do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, são divulgados a data e hora do início do curso de formação e o local de apresentação dos formandos. Os candidatos admitidos ao curso de formação para acesso à categoria de escrivão de direito devem apresentar-se na hora abaixo indicada:

Data: 7 de Setembro de 2016.

Hora: 17,30 horas.

Local de apresentação: Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Edf. Banco Luso Internacional, 10.º andar, Centro de Formação Jurídica e Judiciária, Macau.

(A lista de classificação final acima mencionada foi homologada por despacho do Procurador, de 7 de Julho de 2016).

Gabinete do Procurador, aos 7 de Julho de 2016.

O Júri:

Presidente: Chan da Costa Roque Mei Fan, delegada do Procurador.

正選委員：檢察官 郭健雄

辦公室副主任 胡潔如

(是項刊登費用為 \$3,641.00)

*Vogais efectivos:* Kuok Kin Hong, delegado do Procurador; e

Wu Kit I, chefe-adjunta do Gabinete.

(Custo desta publicação \$ 3 641,00)

## 公 告

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件及有限制方式，為檢察長辦公室人員進行普通晉級開考，以填補本辦公室行政任用合同人員技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺。

上述開考通告張貼在新口岸宋玉生廣場獲多利大廈十六樓檢察長辦公室人事財政廳內，並於檢察院網頁及行政公職局網頁內公佈，報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內遞交。

二零一六年七月六日於檢察長辦公室

辦公室代主任 胡潔如

(是項刊登費用為 \$989.00)

## Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico dos trabalhadores contratados por contrato administrativo de provimento do Gabinete do Procurador, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no Departamento de Gestão Pessoal e Financeira do Gabinete do Procurador, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, NAPE, Edifício Hot Line, 16.º andar, e publicado na *internet* do Ministério Público e dos SAFF, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete do Procurador, aos 6 de Julho de 2016.

A Chefe do Gabinete, substituta, *Wu Kit I*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

## 新 聞 局

### 名 單

新聞局為填補行政任用合同任用的技術員職程第一職階特級技術員三缺，經於二零一六年五月十一日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以審查文件及有限制方式進行晉級普通開考的公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 黃威威.....	82.83 a)
2.º 何杏研.....	82.83 a)
3.º 劉珮瑜.....	81.94

a) 得分相同，按照第23/2011號行政法規第二十六條規定訂出排名的優先次序。

## GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

### Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento do Gabinete de Comunicação Social, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 11 de Maio de 2016:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Wong Wai Wai.....	82,83 a)
2.º Ho Hang In.....	82,83 a)
3.º Lao Pui U.....	81,94

a) Igualdade de classificação, são aplicadas as preferências estipuladas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考者可自本名單公布之日起計十個工作天內提起訴願。

(經行政長官於二零一六年七月四日批示確認)

二零一六年六月二十四日於新聞局

典試委員會：

主席：林佩貞

委員：陳裕康

高家怡

新聞局為填補人員編制內技術員職程第一職階一等技術員一缺，經於二零一六年五月十一日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以審查文件及有限制方式進行晉級普通開考的公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
李煒誠.....	80.78

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考者可自本名單公布之日起計十個工作天內提起訴願。

(經行政長官於二零一六年七月四日批示確認)

二零一六年六月二十四日於新聞局

典試委員會：

主席：黃寶孝

委員：梁紹權

岑嘉欣

新聞局為填補行政任用合同任用的行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員一缺，經於二零一六年五月十一日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以審查文件及有限制方式進行晉級普通開考的公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
湛穎思.....	81.28

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 4 de Julho de 2016).

Gabinete de Comunicação Social, aos 24 de Junho de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Lam Pui Cheng.

*Vogais:* Chan U Hong; e

Kou Ka I Inês.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro do pessoal do Gabinete de Comunicação Social, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 11 de Maio de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lei Wai Seng .....	80,78

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 4 de Julho de 2016).

Gabinete de Comunicação Social, aos 24 de Junho de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Wong Pou Hao.

*Vogais:* Leong Sio Kun; e

Sam Ka Ian.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato administrativo de provimento do Gabinete de Comunicação Social, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 11 de Maio de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Cham Weng Si .....	81,28

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考者可自本名單公布之日起計十個工作天內提起訴願。

(經行政長官於二零一六年七月四日批示確認)

二零一六年六月二十四日於新聞局

典試委員會：

主席：黃文富

委員：謝惠玲

Romina Wong

新聞局為填補行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，經於二零一六年五月十一日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以審查文件及有限制方式進行晉級普通開考的公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：分

Anabela Agostinho Poon Almeida ..... 82,17

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考者可自本名單公布之日起計十個工作天內提起訴願。

(經行政長官於二零一六年七月四日批示確認)

二零一六年六月二十七日於新聞局

典試委員會：

主席：黃珮珊

委員：Maria Natércia Augusta Gil

趙澤恩

(是項刊登費用為 \$4,695.00)

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 4 de Julho de 2016).

Gabinete de Comunicação Social, aos 24 de Junho de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Wong Man Fu.

*Vogais:* Che Vai Leng; e

Romina Wong.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento do Gabinete de Comunicação Social, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 11 de Maio de 2016:

*Candidato aprovado:* valores

Anabela Agostinho Poon Almeida .....82,17

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 4 de Julho de 2016).

Gabinete de Comunicação Social, aos 27 de Junho de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Vong Pui San.

*Vogais:* Maria Natércia Augusta Gil; e

Chiu Chak Ian Eduardo.

(Custo desta publicação \$ 4 695,00)

## 個人資料保護辦公室

### 公告

為填補個人資料保護辦公室行政任用合同人員之技術員職程第一職階首席技術員（法律範疇）一缺，現根據第14/2009號

## GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

### Anúncios

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento,

法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。

上述開考通告已張貼在南灣大馬路804號中華廣場十三樓A-F座個人資料保護辦公室內，並於本辦公室網頁、行政公職局網頁內公佈，報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

為填補個人資料保護辦公室行政任用合同人員之技術員職程第一職階一等技術員（法律範疇）一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。

上述開考通告已張貼在南灣大馬路804號中華廣場十三樓A-F座個人資料保護辦公室內，並於本辦公室網頁、行政公職局網頁內公佈，報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一六年七月八日於個人資料保護辦公室

辦公室主任 馮文莊

（是項刊登費用為 \$2,082.00）

澳門特別行政區政府  
政策研究室

名單

政策研究室為填補行政任用合同人員技術員職程第一職階一等技術員一缺，以有限制性及審查文件方式進行普通晉級開

selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, área jurídica, do trabalhador contratado por contrato administrativo de provimento do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado no Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edif. China Plaza, 13.º andar A-F, e também nos *websites* deste Gabinete e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área jurídica, do trabalhador contratado por contrato administrativo de provimento do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado no Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edif. China Plaza, 13.º andar A-F, e também nos *websites* deste Gabinete e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 8 de Julho de 2016.

O Coordenador do Gabinete, *Fong Man Chong*.

(Custo desta publicação \$ 2 082,00)

GABINETE DE ESTUDO DAS POLÍTICAS DO  
GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA  
ESPECIAL DE MACAU

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico pro-

考，其開考公告已刊登於二零一六年四月二十日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格准考人： 分  
高曉婷..... 80,61

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經行政長官於二零一六年七月五日的批示確認)

二零一六年六月十三日於澳門特別行政區政府政策研究室

典試委員會：

主席：政策研究室調研員 許燕華

正選委員：政策研究室顧問高級技術員 黎輝博

審計署顧問高級技術員 Américo Xavier de Sousa

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

## 公告

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，現以有限制及審查文件方式，為政策研究室人員進行普通晉級開考，以填補以下空缺：

行政任用合同人員：

高級技術人員職程第一職階首席高級技術員一缺。

上述開考通告張貼在氹仔體育路185-195號五樓政策研究室告示板，並於行政公職局網頁內公佈，報考申請表應自本公告在《澳門特別行政區公報》公佈後第一個工作日起計十日內遞交。

二零一六年七月六日於澳門特別行政區政府政策研究室

代主任 米健

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

vido em contrato administrativo de provimento do pessoal do Gabinete de Estudo das Políticas (GEP), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 20 de Abril de 2016:

*Candidato aprovado:* valores  
Kou, Hio Teng.....80,61

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 5 de Julho de 2016).

Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, aos 13 de Junho de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Hoi In Va, pesquisadora do GEP.

*Vogais efectivos:* Lai Fai Pok, técnico superior assessor do GEP; e

Américo Xavier de Sousa, técnico superior assessor do Comissariado da Auditoria.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

## Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do Gabinete de Estudo das Políticas (GEP), nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento do seguinte lugar:

Para o pessoal provido por contrato administrativo de provimento:

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior.

O aviso do concurso referido encontra-se afixado no quadro de anúncio do GEP, sito na Rua do Desporto, n.ºs 185-195, 5.º andar, Taipa, e publicado no sítio da *internet* da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, aos 6 de Julho de 2016.

O Coordenador do Gabinete, substituto, *Mi Jian*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

## 人才發展委員會

## COMISSÃO DE DESENVOLVIMENTO DE TALENTOS

## 公告

## Anúncio

為填補人才發展委員會行政任用合同以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告已張貼在羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈7樓人才發展委員會內，並於委員會及行政公職局網頁內公佈，報考應自緊接有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內作出。

第一職階一等高級技術員一缺；

第一職階一等技術員一缺。

二零一六年七月七日於人才發展委員會

秘書長 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da Comissão de Desenvolvimento de Talentos, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para os seguintes lugares providos por contrato administrativo de provimento:

Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão;

Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados na Comissão de Desenvolvimento de Talentos, sita na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edifício Long Cheng, 7.º andar, e publicados nas páginas electrónicas desta Comissão e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Comissão de Desenvolvimento de Talentos, aos 7 de Julho de 2016.

O Secretário-geral, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

## 行政公職局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO  
E FUNÇÃO PÚBLICA

## 名單

## Lista

為履行給予私人機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，行政公職局現刊登二零一六年第二季度受資助實體的名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos às instituições particulares, vêm os SAFP publicar a listagem de apoio concedido no 2.º trimestre do ano de 2016:

受惠實體 Entidades beneficiárias	目的 Finalidades	許可批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos
澳門公職人員協會 Associação dos Trabalhadores da Função Pública de Macau	資助行政費用 Apoio financeiro para custear as despesas com funcionamento administrativo.	13/5/2016	\$ 100,000.00
澳門公務專業人員協會 Associação dos Técnicos da Administração Pública de Macau	資助行政費用 Apoio financeiro para custear as despesas com funcionamento administrativo.	13/5/2016	\$ 100,000.00

受惠實體 Entidades beneficiárias	目的 Finalidades	許可批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos
澳門公務華員職工會 Associação dos Trabalhadores da Função Pública de Origem Chinesa	資助行政費用 Apoio financeiro para custear as despesas com funcionamento administrativo.	13/5/2016	\$ 80,000.00
澳門基層公職人員協會 Associação dos Funcionários de Nível Básico de Macau	資助行政費用 Apoio financeiro para custear as despesas com funcionamento administrativo.	13/5/2016	\$ 70,000.00
澳門公職教育協會 Associação Educativa da Função Pública de Macau	資助行政費用 Apoio financeiro para custear as despesas com funcionamento administrativo.	13/5/2016	\$ 52,700.00
澳門公共行政管理學會 Associação dos Licenciados em Adminis- tração Pública	資助行政費用 Apoio financeiro para custear as despesas com funcionamento administrativo.	13/5/2016	\$ 44,400.00
澳門公務員網球協會 Associação de Ténis dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau	資助行政費用 Apoio financeiro para custear as despesas com funcionamento administrativo.	13/5/2016	\$ 28,400.00
中山大學行政學系澳門同學會 Associação dos Estudantes de Macau da Faculdade de Administração Pública da Universidade Zhongshan	資助行政費用 Apoio financeiro para custear as despesas com funcionamento administrativo.	13/5/2016	\$ 28,250.00

二零一六年六月三十日於行政公職局

副局長 馮若儀

(是項刊登費用為 \$2,213.00)

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública,  
aos 30 de Junho de 2016.

A Subdirectora dos Serviços, *Joana Maria Noronha*.

(Custo desta publicação \$ 2 213,00)

## 公告

為填補本局行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員兩缺，經二零一六年六月八日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年六月二十七日於行政公職局

局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$920.00)

## Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 8 de Junho de 2016.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública,  
aos 27 de Junho de 2016.

O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

為填補行政公職局行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一六年六月二十九日於行政公職局

局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$852.00)

為填補行政公職局人員編制內翻譯員職程第一職階顧問翻譯員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處和上載於本局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>)，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

為填補行政公職局人員編制內翻譯員職程第一職階主任翻譯員四缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處和上載於本局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>)，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e publicado no *website* dos SAFP, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos SAFP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal dos SAFP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública,  
aos 29 de Junho de 2016.

O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e publicado no *website* dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos SAFP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal dos SAFP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e publicado no *website* dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos SAFP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de quatro lugares de intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal dos SAFP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

二零一六年七月六日於行政公職局

代局長 曹錦俊

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

為填補行政公職局行政任用合同任用的技術員職程第一職階首席特級技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一六年七月五日於行政公職局

代局長 曹錦俊

(是項刊登費用為 \$881.00)

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 6 de Julho de 2016.

O Director dos Serviços, substituto, *Chou Kam Chon*.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e publicado no *website* dos SAFP, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos SAFP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal dos SAFP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 5 de Julho de 2016.

O Director dos Serviços, substituto, *Chou Kam Chon*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

## 法 務 局

### 名 單

法務局為填補以行政任用合同任用的行政技術助理員職程行政輔助範疇第一職階首席特級行政技術助理員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一六年六月八日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格准考人：	分
樊金鳳.....	84.88

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經行政法務司司長於二零一六年七月五日的批示確認)

二零一六年六月三十日於法務局

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

### Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, área de apoio administrativo, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 8 de Junho de 2016:

Candidato aprovado:	valores
Fan Kam Fong .....	84,88

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 5 de Julho de 2016).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 30 de Junho de 2016.

典試委員會：

主席：法務局處長 鄭婉瑩

正選委員：法務局顧問高級技術員 李宇騰

財政局顧問高級技術員 徐巧恩

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

O Júri:

*Presidente:* Kwong Iun Ieng, chefe de divisão da DSAJ.

*Vogais efectivos:* Lei U Tang, técnico superior assessor da DSAJ; e

Chui How Yan, técnica superior assessora da Direcção dos Serviços de Finanças.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

## 公告

## Anúncio

為招考進入登記官及公證員職程的實習員十二名，以填補登記及公證機關以及法務局的人員編制第一職階登記官及公證員六缺，以及在有效期內所出現的空缺，經二零一六年三月二日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考試方式進行普通對外入職開考公告。現公布第一項甄選方法——澳門特別行政區法律體系的知識考試的地點、日期及時間，張貼在水坑尾街162號公共行政大樓十九樓法務局內，並上載到本局網頁(www.dsaj.gov.mo)內。

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no 19.º andar da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública e disponibilizada no *website* desta Direcção (www.dsaj.gov.mo), o local, data e hora do 1.º método de selecção — Prova de conhecimentos sobre o ordenamento jurídico da Região Administrativa Especial de Macau do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas para a admissão de 12 estagiários para ingresso na carreira de conservador e notário, com vista ao preenchimento de 6 vagas existentes e das que vierem a ocorrer dentro do prazo de validade do concurso, na categoria de conservador e notário, 1.º escalão, do quadro do pessoal dos serviços dos registos e do notariado e da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, cujo aviso de abertura foi publicitado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 2 de Março de 2016.

二零一六年七月七日於法務局

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 7 de Julho de 2016.

局長 劉德學

O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

(是項刊登費用為 \$920.00)

(Custo desta publicação \$ 920,00)

## 通告

## Aviso

第82/2016號批示

*Despacho n.º 82/2016*

根據第15/2009號法律第十條，第26/2009號行政法規第二十二條第一款及第二十三條，第26/2015號行政法規第五條第一款(二)項，以及第8/2015號行政法務司司長批示第三款的規定，本人決定：

Nos termos do artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, do n.º 1 do artigo 22.º e do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, da alínea 2) do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2015 e do n.º 3 do Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 8/2015, determino:

一、將下列本身及獲轉授的職權授予並轉授予法務局代副局長張涵：

1. São delegadas e subdelegadas no subdirector, substituto, da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, Cheong Ham, as minhas competências próprias e delegadas seguintes:

(一) 領導及協調法制研究及立法統籌廳及法律翻譯廳；

1) Dirigir e coordenar o Departamento de Estudo do Sistema Jurídico e Coordenação Legislativa e o Departamento de Tradução Jurídica;

(二) 批准享受年假；

2) Autorizar o gozo de férias;

(三) 就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

3) Decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

(四) 審批合理或不合理解釋之缺勤；

(五) 簽署並發出不需由局長決定且性質上非特別由其處理的文書。

二、本授權及轉授權不妨礙行使收回權和監管權。

三、對於因行使本批示所列的授權及轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、追認代副局長張涵自二零一六年六月十三日起在本授權及轉授權範圍內作出的行為。

五、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

(經行政法務司司長在二零一六年七月五日的批示確認)

二零一六年六月二十八日於法務局

局長 劉德學

(是項刊登費用為 \$1,840.00)

4) Justificar ou injustificar faltas;

5) Proceder à assinatura e encaminhamento de correspondência e expediente que não careça de decisão e que, por natureza, não caiba especialmente ao director dos Serviços.

2. As presentes delegações e subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados no exercício das delegações e subdelegações de competências constantes do presente despacho, cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados todos os actos praticados pelo subdirector, substituto, Cheong Ham, no âmbito das presentes delegações e subdelegações de competências, desde o dia 13 de Junho de 2016.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 5 de Julho de 2016).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 28 de Junho de 2016.

O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

(Custo desta publicação \$ 1 840,00)

## 身 份 證 明 局

### 公 告

本局以行政任用合同制度填補工人組別勤雜人員職程第一職階勤雜人員（雜役範疇）一缺，經於二零一六年四月二十七日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規第十九條第二款的規定，將投考人確定名單張貼於南灣大馬路804號中華廣場二十樓身份證明局行政暨財政處的公告欄供查閱，及上載於本局網頁<http://www.dsi.gov.mo>。

二零一六年七月六日於身份證明局

局長 歐陽瑜

(是項刊登費用為 \$881.00)

為填補身份證明局行政任用合同任用的以下空缺，經二零一六年六月二十二日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

### Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para efeitos de consulta, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), sita na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edifício China Plaza, 20.º andar, e disponibilizada no *website* da DSI (<http://www.dsi.gov.mo>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de auxiliar, 1.º escalão, área de servente, da carreira de auxiliar, em regime de contrato administrativo de provimento da carreira de auxiliar da DSI, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 27 de Abril de 2016.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 6 de Julho de 2016.

A Directora dos Serviços, *Ao Ieong U.*

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada e pode ser consul-

第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場二十字樓身份證明局行政暨財政處內，以供查閱：

一、技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺；

二、高級技術員職程第一職階首席高級技術員（資訊範疇）一缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年七月七日於身份證明局

局長 歐陽瑜

（是項刊登費用為 \$1,087.00）

為填補經由身份證明局以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告已張貼在澳門南灣大馬路762-804號中華廣場二十字樓身份證明局之行政暨財政處，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈。報考申請應自緊接本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內遞交。

二零一六年七月七日於身份證明局

局長 歐陽瑜

（是項刊登費用為 \$881.00）

## 經濟局

### 名單

經濟局為填補編制內人員翻譯員職程第一職階首席翻譯員一缺，經於二零一六年五月四日第十八期《澳門特別行政區公

tada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 20.º andar, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da DSI, cujo anúncio dos avisos de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 22 de Junho de 2016:

1. Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

2. Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior.

As presentes listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 7 de Julho de 2016.

A Directora dos Serviços, *Ao Ieong U.*

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 20.º andar, e publicado na *internet* da DSI e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DSI, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da DSI, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 7 de Julho de 2016.

A Directora dos Serviços, *Ao Ieong U.*

(Custo desta publicação \$ 881,00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

### Lista

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, da car-

報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性普通晉級開考的招考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款的規定，公佈最後成績名單如下：

合格投考人： 分  
羅龔昕 ..... 80.63

按照上述行政法規第二十八條的規定，投考者可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年六月二十九日經濟財政司司長的批示認可)

二零一六年六月二十四日於經濟局

典試委員會：

代主席：經濟局顧問翻譯員 鄭美珍

候補委員：經濟局顧問高級技術員 方秀萍

體育局顧問高級技術員 馬子聰

(是項刊登費用為 \$1,537.00)

## 公 告

為填補經濟局編制內人員行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺，經於二零一六年六月八日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，准考人臨時名單張貼在南灣羅保博士街一至三號（澳門國際銀行大廈）六樓經濟局行政暨財政處大堂。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一六年七月一日於經濟局

局長 戴建業

(是項刊登費用為 \$989.00)

reira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 18, II Série, de 4 de Maio de 2016, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

*Candidato aprovado:* valores  
Belmira Fernandes do Rosário ..... 80,63

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Junho de 2016).

Direcção dos Serviços de Economia, aos 24 de Junho de 2016.

O Júri:

*Presidente, substituta:* Kwong Mei Chan, intérprete-tradutora assessora da DSE.

*Vogais suplentes:* Fong Sao Peng, técnica superior assessora da DSE; e

Ma Chi Chong, técnico superior assessor do ID.

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

## Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Economia, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 6.º andar, Edifício Banco Luso Internacional, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 8 de Junho de 2016, nos termos definidos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Economia, 1 de Julho de 2016.

O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

## 財政局

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

## 名單

## Listas

根據《核數師暨會計師註冊委員會規章》第八條第二款制定二零一六年第二季度於核數師暨會計師註冊委員會的註冊核數師清單：

2.ª relação trimestral do ano 2016 de auditores de contas registados na Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas, elaborada para o efeito do n.º 2 do artigo 8.º do Regulamento da Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas:

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	備註 Nota
028	Souza e Sales João Filomeno De	93, Rua do Terminal Marítimo, Bl. 07-2B - Ed. International Center - Macau	於二零一六年四月十九日中止註冊。 Inscrição suspensa em 19/4/2016.
964	關倩樺 Kuan Sin Wa	Rua 5 dos Jd. Oceano, Cherry Court, 13.º andar I, Taipa, Macau	於二零一六年四月二十七日註冊為核數師。 Registado como auditor de contas em 27/4/2016.

根據《核數師暨會計師註冊委員會規章》第八條第二款制定二零一六年第二季度於核數師暨會計師註冊委員會的註冊會計師清單：

2.ª relação trimestral do ano 2016 de contabilistas registados na Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas, elaborada para o efeito do n.º 2 do artigo 8.º do Regulamento da Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas:

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	備註 Nota
902	謝華采 Che Wa Choi	澳門松山海邊馬路75號海景閣4L	於二零一六年六月十五日中止註冊。 Inscrição suspensa em 15/6/2016.
965	陳素珊 Chan Sou San	澳門黑沙灣順景廣場灣景園第2座27/J	於二零一六年四月二十七日註冊為會計師。 Registado como contabilista em 27/4/2016.
966	羅美蓮 Lo Mei Lin	澳門連勝街75號添輝閣5樓B座 75 Rua de Coelho do Amaral, Edif. Tim Fai Kok, 5 andar B, Macau	於二零一六年四月二十七日註冊為會計師。 Registado como contabilista em 27/4/2016.
967	曹志強 Chou Chi Keong	澳門沙梨頭大馬路華寶商業中心15樓G	於二零一六年四月二十七日註冊為會計師。 Registado como contabilista em 27/4/2016.
968	李榮軍 Lei Weng Kuan	澳門關閘馬路豐南大廈21樓D單位	於二零一六年四月二十七日註冊為會計師。 Registado como contabilista em 27/4/2016.

核數師暨會計師註冊委員會主席：容光亮

O Presidente da CRAC, *Iong Kong Leong*.

(是項刊登費用為 \$1,771.00)

(Custo desta publicação \$ 1 771,00)

## 公告

## Anúncios

為填補經由財政局以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員三缺，經二零一六年六月十五日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, a lista provisória dos candidatos ao

《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處內以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年七月七日於財政局

局長 容光亮

(是項刊登費用為 \$950.00)

### 公開拍賣

本局將以公開拍賣形式出售根據法例撥歸澳門特別行政區或屬公共實體報廢的車輛廢鐵、物品及廢棄物品。有關查看售賣物品、繳付保證金及公開拍賣當日的地點、日期及時間如下：

#### 查看物品

#### 1. 車輛廢鐵、物品及廢棄物品

在財政局工作人員陪同下可於下表所載的日期、時間及地點查看相關出售的車輛廢鐵、物品及廢棄物品：

物品批號	存放地區	查看日期	時間 <sup>(1)</sup>	地點 <sup>(2)</sup>
VS01 MS01 IS01、L05(I)	澳門	2016年 7月18日	10:00am	永富新邨 (澳門西坑街 3-3C)
VS02、VS03、 VS04、VS05 MS02、MS03、 MS04 L01(部份)	路環	2016年 7月18日	3:00pm	遺棄車輛臨時停 放場 (路環蓮花路)
L01(部份)、 L02、L03、 L04 B01	澳門	2016年 7月19日	10:00am	富大工業大廈地 下 (澳門慕拉士大 馬路251號)

concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 15 de Junho de 2016.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 7 de Junho de 2016.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

### Venda em hasta pública

Faz-se público que se vai realizar uma venda em hasta pública de sucata resultante de veículos, de bens e de sucata de bens que reverteram a favor da Região Administrativa Especial de Macau nos termos da lei ou que foram abatidos à carga pelos serviços públicos. Os locais, dias e horas marcadas para visualização dos bens agora colocados à venda, para efeitos de prestação da caução e da hasta pública propriamente dita, são os seguintes:

#### Visualização dos bens

#### 1. Sucata resultante de veículos, bens e sucata de bens

Na tabela abaixo indicada encontram-se discriminados os lotes de sucata resultante de veículos, os lotes de bens e os lotes de sucata de bens, colocados à venda, bem como a respectiva data, hora e local para visualização dos mesmos na presença de trabalhadores da Direcção dos Serviços de Finanças:

N.º de lote	Local de armazenamento	Data de identificação	Horário <sup>(1)</sup>	Local <sup>(2)</sup>
VS01 MS01 IS01, L05(I)	Macau	18/07/2016	10:00am	Edifício Veng Fu Shan Chuen (Rua da Penha, n.º 3 – 3C, Ma- cau)
VS02, VS03, VS04, VS05 MS02, MS03, MS04 L01 (parte)	Coloane	18/07/2016	3:00pm	Parque de estacionamen- to provisório para veículos abandonados (Estrada de Flor de Lotus, Coloane)
L01 (parte), L02, L03, L04 B01	Macau	19/07/2016	10:00am	Edf. Industrial Fu Tai, r/c (Avenida de Venceslau de Morais, n.º 251, Macau)

註：

(1) 上述指定時間起計十五分鐘，即出發查看車輛廢鐵、物品及廢棄物品，逾時不候，亦不另作安排。查看物品的人士須自備交通工具前往各批物品的查看地點。

(2) 有興趣的人士須於上述指定地點集合，以便前往存放車輛廢鐵、物品及廢棄物品之地區。

拍賣當日不設查看車輛廢鐵、物品及廢棄物品的環節，僅只透過電腦圖示展出。

2. 物品清單可於財政局大樓閣樓查看或於本局網頁瀏覽（網址：<http://www.dsf.gov.mo>）。詳盡清單可於財政局大樓8樓803室查看。

#### 繳付保證金

提交日期：由公告日起至二零一六年七月二十日

提交金額：澳門幣伍仟圓正

提交方式：現金或支票存款/銀行擔保

——以現金或支票存款，需先親臨澳門南灣大馬路575、579及585號財政局大樓8樓803室索取存款憑單，並於指定的銀行機構繳付

——銀行擔保應遵照售賣條件附件一的格式

#### 公開拍賣

日期：二零一六年七月二十一日（星期四）

時間：上午九時（出席登記）

上午十時（公開拍賣）

地點：澳門南灣大馬路575、579及585號財政局大樓地庫演講廳

#### 查詢售賣條件

相關售賣條件可到澳門南灣大馬路575、579及585號財政局大樓8樓803室索閱，或於財政局大樓閣樓查看，或瀏覽本局網頁（網址：<http://www.dsf.gov.mo>）

局長 容光亮

（是項刊登費用為 \$3,774.00）

Nota:

(1) A visualização de sucata resultante de veículos, de bens e de sucata de bens inicia-se, impreterivelmente, quinze minutos após a hora marcada, não sendo disponibilizada uma outra oportunidade para o efeito. Os interessados devem providenciar meio de transporte para se deslocarem ao local de armazenamento de cada lote.

(2) Para se dirigirem aos locais de armazenamento de sucata resultante de veículos, de bens e de sucata de bens, devem os interessados concentrar-se nos locais acima indicados.

Não há lugar à visualização de sucata resultante de veículos, de bens e de sucata de bens no dia da realização da hasta pública, mas são projectadas fotografias dos mesmos através de computador.

2. As listas de bens podem ser consultadas na sobreloja do Edifício «Finanças», ou na página electrónica desta Direcção de Serviços (*website*: <http://www.dsf.gov.mo>). As listas dos bens com descrição pormenorizada podem ser consultadas no 8.º andar do Edifício «Finanças», sala 803.

#### Prestação de caução

*Período:* Desde a data do anúncio até ao dia 20 de Julho de 2016

*Montante:* \$ 5 000,00 (cinco mil patacas)

*Modo de prestação da caução:* — Por depósito em numerário ou cheque, o qual será efectuado mediante a respectiva guia de depósito e paga em instituição bancária nela indicada. A referida guia de depósito será obtida na sala 803 do 8.º andar do Edifício «Finanças», sito em Macau, na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585; ou  
— Por garantia bancária, de acordo com o modelo constante do anexo I das Condições de Venda.

#### Realização da hasta pública

*Data:* 21 de Julho de 2016 (quinta-feira)

*Horário:* às 09,00 horas — registo de presenças  
às 10,00 horas — início da hasta pública

*Local:* Auditório, na Cave do Edifício «Finanças», sito em Macau, na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585.

#### Consulta das condições de venda

As condições de venda podem ser:

— obtidas na sala 803 do 8.º andar do Edifício «Finanças», sito em Macau, na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585;

— consultadas na sobreloja do Edifício «Finanças», ou na página electrónica da Direcção dos Serviços de Finanças (*website*: <http://www.dsf.gov.mo>).

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 3 774,00)

## 統計暨普查局

## 公告

統計暨普查局為填補以下空缺，經二零一六年六月十五日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公布，准考人臨時名單已張貼在宋玉生廣場411-417號“皇朝廣場”十七樓統計暨普查局內，並於統計暨普查局網頁內公布：

行政任用合同人員空缺：

1. 技術員組別的第一職階一等技術員（統計資料推廣範疇）二缺。

確定委任人員空缺：

1. 技術員組別的第一職階一等技術員（行政及財政範疇）一缺；

2. 統計範疇特別職程的第一職階首席特級對外貿易編碼員一缺；

3. 統計範疇特別職程的第一職階一等統計技術員二缺。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一六年七月六日於統計暨普查局

代局長 程綺雲

（是項刊登費用為 \$1,498.00）

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

## Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas, na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.os 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, e publicadas na *internet* da DSEC, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da DSEC, para o preenchimento dos seguintes lugares da DSEC, cujo anúncio dos avisos de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 15 de Junho de 2016:

Lugares dos trabalhadores contratados por contrato administrativo de provimento:

1. Dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de promoção de informação estatística, do grupo de pessoal técnico.

Lugares dos trabalhadores de nomeação definitiva:

1. Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área administrativa e financeira, do grupo de pessoal técnico;

2. Um lugar de codificador de comércio externo especialista principal, 1.º escalão, da carreira especial na área de estatística;

3. Dois lugares de técnico de estatística de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira especial na área de estatística.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 6 de Julho de 2016.

A Directora dos Serviços, substituta, *Cheng I Wan*.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

## 勞工事務局

## 名單

勞工事務局通過以審查文件方式，為以行政任用合同任用的人員進行填補高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一六年四月二十日在《澳門特別行政區公報》第十六期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款規定，公佈最後成績名單。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

## Lista

Faz-se público, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), de 8 de Agosto, a lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 20 de Abril de 2016:

合格應考人:	分	<i>Candidato aprovado:</i>	valores
劉敏娜.....	80.28	Lao Man Na .....	80,28

按照上述行政法規第二十八條規定，投考人可在本名單公佈之日起十個工作日向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年七月二日經濟財政司司長批示認可)

二零一六年六月二十一日於勞工事務局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 林佩馨

委員：顧問高級技術員 張榮異

顧問高級技術員 楊登山

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 2 de Julho de 2016).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 21 de Junho de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Lam Pui Heng, técnico superior assessor.

*Vogais:* Cheong Weng I, técnico superior assessor; e

Ieong Tang San, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

## 公告

為填補勞工事務局行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員兩缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告張貼在澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓勞工事務局之行政財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一六年七月六日於勞工事務局

局長 黃志雄

為填補勞工事務局行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員三缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告張貼在澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓勞工事務局之行政財政處內，並於本局網頁內公

## Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais (DSAL), sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, e publicado no *website* da DSAL, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DSAL, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da DSAL, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 6 de Julho de 2016.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais (DSAL), sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, e publicado no *website* da DSAL, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DSAL, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de três lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carrei-

佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一六年七月七日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$1,840.00)

### 通告

鑑於刊登於二零一六年六月十五日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊內第14578頁之第04/dir/DSAL/2016號批示第二點第一款的葡文文本有不正確之處，現更正如下：

原文：“Autorizar os pedidos de contratação de trabalhadores não residentes para o serviço doméstico e os pedidos de renovação de autorização para os mesmos trabalhadores, nos termos da Lei n.º 21/2009 «Lei da contratação de trabalhadores não residentes», de 27 de Outubro.”

應為：“Autorizar os pedidos de contratação de trabalhadores não residentes para o serviço doméstico e os pedidos de renovação de trabalhadores não residentes, nos termos da Lei n.º 21/2009 «Lei da contratação de trabalhadores não residentes», de 27 de Outubro.”

二零一六年七月六日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

### 消費者委員會

#### 公告

消費者委員會根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規之規定，現以審查文件及有限制的方式，為消費者委員會以行政任用合同任用的人員進行下列普通晉級開考：

第四級別第一職階特級技術輔導員一缺。

上述開考之通告已上載於消費者委員會網頁及行政公職局網頁，以及張貼在澳門高士德大馬路26號何鴻燊夫人大廈5樓消

ra de técnico superior, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da DSAL, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 7 de Julho de 2016.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 1 840,00)

### Aviso

Tendo-se verificado uma inexactidão na versão portuguesa do n.º 1 do ponto 2 do Despacho n.º 04/dir/DSAL/2016, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, 2.º Suplemento, de 15 de Junho de 2016, a páginas 14 578, procede-se à seguinte rectificação:

Onde se lê: «Autorizar os pedidos de contratação de trabalhadores não residentes para o serviço doméstico e os pedidos de renovação de autorização para os mesmos trabalhadores, nos termos da Lei n.º 21/2009 «Lei da contratação de trabalhadores não residentes», de 27 de Outubro.»

deve ler-se: «Autorizar os pedidos de contratação de trabalhadores não residentes para o serviço doméstico e os pedidos de renovação de trabalhadores não residentes, nos termos da Lei n.º 21/2009 «Lei da contratação de trabalhadores não residentes», de 27 de Outubro.»

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 6 de Julho de 2016.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

### CONSELHO DE CONSUMIDORES

#### Anúncios

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental e condicionado ao pessoal provido em regime de contrato administrativo de provimento do Conselho de Consumidores, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o seguinte lugar:

Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nível 4.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se disponível nas páginas electrónicas do Conselho de Consumidores e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, bem como afixado na Área Administrativa e Financeira do Conselho de Consumidores que fica no 5.º andar do Edf.

費者委員會行政財政組報告板上。投考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十日內遞交。

消費者委員會根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規之規定，現以審查文件及有限制的方式，為消費者委員會以行政任用合同任用的人員進行下列普通晉級開考：

第三級別第一職階特級行政技術助理員四缺。

上述開考之通告已上載於消費者委員會網頁及行政公職局網頁，以及張貼在澳門高士德大馬路26號何鴻燊夫人大廈5樓消費者委員會行政財政組報告板上。投考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十日內遞交。

消費者委員會根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規之規定，現以審查文件及有限制的方式，為消費者委員會以行政任用合同任用的人員進行下列普通晉級開考：

第三級別第一職階首席行政技術助理員一缺。

上述開考之通告已上載於消費者委員會網頁及行政公職局網頁，以及張貼在澳門高士德大馬路26號何鴻燊夫人大廈5樓消費者委員會行政財政組報告板上。投考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十日內遞交。

二零一六年七月六日於澳門消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

(是項刊登費用為 \$2,418.00)

Clementina A. L. Ho, na Av. de Horta e Costa, n.º 26. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental e condicionado ao pessoal provido em regime de contrato administrativo de provimento do Conselho de Consumidores, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para os seguintes lugares:

Quatro lugares de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, nível 3.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se disponível nas páginas electrónicas do Conselho de Consumidores e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, bem como afixado na Área Administrativa e Financeira do Conselho de Consumidores que fica no 5.º andar do Edf. Clementina A. L. Ho, na Av. de Horta e Costa, n.º 26. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental e condicionado ao pessoal provido em regime de contrato administrativo de provimento do Conselho de Consumidores, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o seguinte lugar:

Um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, nível 3.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se disponível nas páginas electrónicas do Conselho de Consumidores e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, bem como afixado na Área Administrativa e Financeira do Conselho de Consumidores que fica no 5.º andar do Edf. Clementina A. L. Ho, na Av. de Horta e Costa, n.º 26. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Conselho de Consumidores, aos 6 de Julho de 2016.

O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

(Custo desta publicação \$ 2 418,00)

澳門金融管理局  
AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

資產負債分析表

Sinopse dos valores activos e passivos

(於三月十一日第14/96/M號法令核准之澳門金融管理局通則第二十條第六款)  
(Artigo 20.º, n.º 6, do Estatuto da AMCM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março)

於二零一六年四月三十日

Em 30 de Abril de 2016

資產帳戶 ACTIVO		負債帳戶 PASSIVO		
外匯儲備	Reservas cambiais	151,813,364,873.95	澳門幣負債 Responsabilidades em patacas	167,022,595,972.74
黃金及白銀	Ouro e prata	0.00	金融機構存款 Depósitos de instituições de crédito monetárias	21,417,695,071.85
銀行結存	Depósitos e contas correntes	101,735,152,645.23	特區政府存款 Depósitos do Governo da RAEM	54,400,000,000.00
海外債券	Títulos de crédito	29,561,843,440.25	負債證明書 Títulos de garantia da emissão fiduciária	14,857,469,775.17
特別投資組合	Fundos discretionários	20,483,684,542.92	金融票據 Títulos de intervenção no mercado monetário	33,941,500,000.00
其他	Outras	32,684,245.55	其他 Outras responsabilidades	42,405,931,125.72
本地區放款及其他投資	Crédito interno e outras aplicações	42,558,568,018.09	外幣負債 Responsabilidades em moeda externa	78,088.42
流通硬幣	Moeda metálica de troca	331,474,700.00	對本地居民或機構 Para com residentes na RAEM	0.00
紀念硬幣	Moeda metálica comemorativa	3,262,908.02	對外地位居民或機構 Para com residentes no exterior	78,088.42
非流通銀幣	Moeda de prata retirada da circulação	5,856,000.40	其他負債 Outros valores passivos	93,276,217.59
流通硬幣套裝	Conj. moedas circulação corrente	158,939.40	暫記帳項 Operações diversas a regularizar	93,276,217.59
其他澳門幣投資	Outras aplicações em patacas	127,910,438.62	其他帳項 Outras contas	0.00
外幣投資	Aplicações em moeda externa	42,089,905,031.65	資本儲備 Reservas patrimoniais	27,755,293,538.56
其他資產	Outros valores activos	499,310,925.27	資本滾存 Dotação patrimonial	20,976,606,944.62
			一般風險準備金 Provisões para riscos gerais	0.00

澳門幣  
(Patacas)

資產帳戶	ACTIVO	負債帳戶	PASSIVO
		一般儲備金	Reservas para riscos gerais
		盈餘	Resultado do exercício
資產總計	Total do activo	負債總計	Total do passivo
	194,871,243,817.31		194,871,243,817.31

財務暨人事處  
Departamento Financeiro e dos Recursos Humanos  
方慧敏  
*Fong Vai Man, Deyen*

行政委員會  
Pel'O Conselho de Administração  
丁連星  
*Anselmo Teng*  
尹先龍  
*Wan Sin Long*  
陳守信  
*Chan Sau San*  
李可欣  
*Lei Ho Ian, Esther*  
萬美玲  
*Maria Luísa Man*

(是項刊登費用為 \$3,210.00)

(Custo desta publicação \$ 3 210,00)

中國與葡語國家經貿合作論壇  
常設秘書處輔助辦公室

公 告

為填補經由中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室以行政任用合同方式填補輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機一缺，經二零一六年四月二十日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，應考人臨時名單已張貼在澳門南灣湖5A地段澳門財富中心13樓A-K單位中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室內以供查閱。

二零一六年七月七日於中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室

辦公室代主任 劉敏婷

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

GABINETE DE APOIO AO SECRETARIADO  
PERMANENTE DO FÓRUM PARA A COOPERAÇÃO  
ECONÓMICA E COMERCIAL ENTRE A CHINA E OS  
PAÍSES DE LÍNGUA PORTUGUESA

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, sito no Lago Nam Van, Quarteirão 5, Lote A, Edifício FIT (Financial & Information Technology), 13.º andar «A» a «K», Macau, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, em regime de contrato administrativo de provimento do Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 20 de Abril de 2016.

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, aos 7 de Julho de 2016.

A Coordenadora do Gabinete, substituta, *Lao Man Teng*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

澳門保安部隊事務局

公 告

為填補澳門保安部隊事務局文職人員行政任用合同勤雜人員職程第五職階勤雜人員（廚師範疇）兩缺，經於二零一六年二月十一日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號行政法規第二十七條第二款的規定公佈，投考人專業面試名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。該名單亦已上載於本局網頁<http://www.fsm.gov.mo>。

二零一六年六月二十九日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：消防區長 李俊華

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS  
DE SEGURANÇA DE MACAU

Anúncios

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, podendo ser consultada no local indicado e disponibilizada na página electrónica da DSFSM — <http://www.fsm.gov.mo> — a lista dos candidatos para a entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de auxiliar, 5.º escalão, área de cozinheiro, da carreira de auxiliar, em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 11 de Fevereiro de 2016.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 29 de Junho de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Lei Chon Wa, chefe do CB.

委員：首席技術員 尹家其

技術工人 余康倉

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

為填補澳門保安部隊事務局文職人員行政任用合同文案職程第一職階一等文案(中文範疇)一缺，經於二零一六年四月二十七日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號行政法規第十九條第二款的規定公佈，投考人確定名單及考試規則已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。該名單及規則亦已上載於本局網頁<http://www.fsm.gov.mo>。

二零一六年七月五日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：廳長 林壘立消防總長

委員：副警司 徐小華

主任文案 黃健

(是項刊登費用為 \$989.00)

Vogais: Van Ka Kei, técnico principal; e

U Hong Chong, operário qualificado.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, podendo ser consultada no local indicado e disponibilizada na página electrónica da DSFSM – <http://www.fsm.gov.mo> – a lista definitiva dos candidatos juntamente com as regras da prova de conhecimentos referentes ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de letrado de 1.ª classe, 1.º escalão, área de língua chinesa, da carreira de letrado, em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 27 de Abril de 2016.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 5 de Julho de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Lam Loi Lap, chefe principal do CB, chefe de departamento.

*Vogais:* Choi Sio Wa, subcomissária do CPSP; e

Wong Kin, letrada-chefe.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

## 司 法 警 察 局

### 名 單

按照刊登於二零一六年五月十一日第十九期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行的普通晉級開考，以填補本局行政任用合同制度任用的技術員職程第一職階特級技術員(物證鑑定範疇)一缺，合格投考人的最後成績如下：

唯一合格投考人：	分
李卓軒.....	73.21

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定，投考人可在本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一六年六月二十八日批示認可)

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

### Listas

De classificação final do candidato aprovado no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de polícia científica, provido em regime de contrato administrativo de provimento da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 11 de Maio de 2016:

<i>Único candidato aprovado:</i>	valores
Lei Cheok Hin.....	73,21

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 28 de Junho de 2016).

二零一六年六月二十四日於司法警察局

典試委員會：

主席：廳長 趙德欽

正選委員：處長 潘惠英

二等高級技術員（文化局） 阮正剛

（是項刊登費用為 \$1,331.00）

按照刊登於二零一六年五月十一日第十九期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行的普通晉級開考，以填補本局人員編制內技術員職程第一職階一等技術員（電訊範疇）一缺，合格投考人的最後成績如下：

唯一合格投考人： 分

劉耀宗..... 70.56

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定，投考人可在本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經保安司司長於二零一六年七月一日批示認可）

二零一六年六月二十七日於司法警察局

典試委員會：

主席：處長 陳永紅

正選委員：顧問高級技術員 關偉康

首席技術員（體育局） 葉金松

（是項刊登費用為 \$1,155.00）

## 公 告

根據第14/2009號及第12/2015號法律、以及第23/2011號行政法規規定，現以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，以填補司法警察局以下空缺：

1) 編制內人員：

高級技術員職程第一職階顧問高級技術員（資訊範疇）一缺；

高級技術員職程第一職階首席高級技術員（電腦法證範疇）七缺；

Polícia Judiciária, aos 24 de Junho de 2016.

O Júri do concurso:

*Presidente:* Chio Tak Iam, chefe de departamento.

*Vogais efectivos:* Pun Wai Yeng, chefe de divisão; e

Yuen Cheng Kong, técnico superior de 2.ª classe do Instituto Cultural.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

De classificação final do candidato aprovado no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de telecomunicações, do quadro do pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 11 de Maio de 2016:

*Único candidato aprovado:* valores

Lao Io Chong.....70,56

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 1 de Julho de 2016).

Polícia Judiciária, aos 27 de Junho de 2016.

O Júri do concurso:

*Presidente:* Chan Weng Hong, chefe de divisão.

*Vogais efectivos:* Kuan Wai Hong, técnico superior assessor; e

Ip Kam Chong, técnico principal do Instituto do Desporto.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

## Anúncios

Faz-se público que se acham abertos os seguintes concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares da Polícia Judiciária, nos termos definidos nas Leis n.º 14/2009 e n.º 12/2015, e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

1. Para o pessoal do quadro:

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior;

Sete lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, área de peritagem informática, da carreira de técnico superior;

高級技術員職程第一職階首席高級技術員（電訊範疇）兩缺；

高級技術員職程第一職階一高等級技術員（採購範疇）三缺；

高級技術員職程第一職階一高等級技術員（行政範疇）兩缺；

技術員職程第一職階一等技術員（電訊範疇）四缺；

技術員職程第一職階一等技術員（行政範疇）一缺；

技術員職程第一職階一等技術員（培訓範疇）一缺；

技術員職程第一職階一等技術員（人力資源範疇）一缺。

## 2) 行政任用合同人員：

行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺。

上述開考通告張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處，並上載於司法警察局網站及行政公職局網站內。投考報名表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登日緊接的第一個工作日起計十天內遞交。

二零一六年七月五日於司法警察局

局長 周偉光

（是項刊登費用為 \$1,977.00）

為填補司法警察局人員編制內刑事技術輔導員職程第一職階專業刑事技術輔導員一缺，經於二零一六年六月二十二日第二十五期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處及上載於本局網站，以供查閱。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一六年七月七日於司法警察局

局長 周偉光

（是項刊登費用為 \$822.00）

Dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, área de telecomunicações, da carreira de técnico superior;

Três lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de aprovisionamento, da carreira de técnico superior;

Dois lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de administração, da carreira de técnico superior;

Quatro lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de telecomunicações, da carreira de técnico;

Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de administração, da carreira de técnico;

Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de formação, da carreira de técnico;

Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de recursos humanos, da carreira de técnico.

2. Para o pessoal provido por contrato administrativo de provimento:

Um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

Os avisos dos concursos acima referidos encontram-se afixados na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sita na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, bem como no *website* da mesma Polícia e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Polícia Judiciária, aos 5 de Julho de 2016.

O Director, *Chau Wai Kuong*.

(Custo desta publicação \$ 1 977,00)

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sita na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, bem como no *website* desta Polícia, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de criminalística especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico de criminalística do quadro do pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 22 de Junho de 2016.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Polícia Judiciária, aos 7 de Julho de 2016.

O Director, *Chau Wai Kuong*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

**通告**

就刊登於二零一六年二月二十四日第八期第二組《澳門特別行政區公報》內，有關司法警察局以考核及有限制方式進行普通晉級開考，並設有關培訓課程，以填補本局編制內刑事偵查人員組別之第一職階副督察十缺，現根據保安司司長於二零一六年六月二十二日的批示，許可更改典試委員會成員如下：

主席：局長 周偉光

正選委員：副局長 薛仲明

司法警察學校代校長 程況明

候補委員：廳長 黃志康

處長 廖國生

二零一六年七月五日於司法警察局

局長 周偉光

(是項刊登費用為 \$989.00)

**Aviso**

Faz-se público que, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 22 de Junho de 2016, foi autorizada a alteração da composição do júri do concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado, tendo em vista a admissão ao curso de formação, para o preenchimento de dez lugares de subinspector, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 24 de Fevereiro de 2016, com os seguintes elementos:

*Presidente:* Chau Wai Kuong, director.

*Vogais efectivos:* Sit Chong Meng, subdirector; e

Cheng Fong Meng, director da Escola de Polícia Judiciária, substituto.

*Vogais suplentes:* Vong Chi Hong, chefe de departamento; e

Liu Kuok Sang, chefe de divisão.

Polícia Judiciária, aos 5 de Julho de 2016.

O Director, *Chau Wai Kuong*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

**懲教管理局****名單**

為填補懲教管理局以行政任用合同制度任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，經二零一六年四月二十日第十六期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件方式進行普通限制性晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
范秀衛.....	83.17

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經保安司司長於二零一六年六月二十八日的批示認可)

二零一六年六月二十一日於懲教管理局

典試委員會：

代主席：懲教管理局顧問高級技術員 李家能

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS****Listas**

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da Direcção dos Serviços Correccionais, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços Correccionais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 20 de Abril de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Fan Sao Wai .....	83,17

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 28 de Junho de 2016).

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 21 de Junho de 2016.

O Júri:

*Presidente, substituto:* Lei Ka Nang, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços Correccionais.

正選委員：行政公職局顧問高級技術員 周卓君

候補委員：懲教管理局顧問高級技術員 蔣景安

為填補懲教管理局以行政任用合同制度任用的技術員職程第一職階特級技術員四缺，經二零一六年四月二十日第十六期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件方式進行普通限制性晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
1.º 羅逸熙.....	84.89
2.º 陳慧妍.....	82.50
3.º 林健敏.....	81.89

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經保安司司長於二零一六年六月二十八日的批示認可)

二零一六年六月二十一日於懲教管理局

典試委員會：

代主席：懲教管理局特級技術員 張詠兒

正選委員：民政總署一等高級技術員 張羽翀

候補委員：懲教管理局二等高級技術員 梁天明

為填補懲教管理局以行政任用合同制度任用的技術員職程第一職階首席技術員一缺，經二零一六年四月二十日第十六期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件方式進行普通限制性晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
馬凱欣.....	80.17

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經保安司司長於二零一六年六月二十八日的批示認可)

*Vogal efectivo:* Chau Cheuk Kwan, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

*Vogal suplente:* Cheong Keng On, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços Correccionais.

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da Direcção dos Serviços Correccionais, para o preenchimento de quatro lugares de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços Correccionais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 20 de Abril de 2016:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lo Iat Hei.....	84,89
2.º Chan Wai In.....	82,50
3.º Lam Kin Man .....	81,89

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.ºm Senhor Secretário para a Segurança, de 28 de Junho de 2016).

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 21 de Junho de 2016.

O Júri:

*Presidente, substituta:* Cheong Weng I, técnica especialista da Direcção dos Serviços Correccionais.

*Vogal efectivo:* Cheong U Chong, técnico superior de 1.ª classe do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

*Vogal suplente:* Leong Tin Meng, técnico superior de 2.ª classe da Direcção dos Serviços Correccionais.

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da Direcção dos Serviços Correccionais, para o preenchimento um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços Correccionais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 20 de Abril de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Angelina Ma .....	80,17

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.ºm Senhor Secretário para a Segurança, de 28 de Junho de 2016).

二零一六年六月二十一日於懲教管理局

典試委員會：

代主席：懲教管理局特級技術員 張詠兒

候補委員：懲教管理局二等高級技術員 梁天明

教育暨青年局首席高級技術員 曾美群

為填補懲教管理局編制內技術員職程第一職階一等技術員七缺，經二零一六年四月二十日第十六期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件方式進行普通限制性晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
1.º 何潔麗 .....	83.39
2.º 朱建國 .....	82.89
3.º 曹錦誠 .....	81.61
4.º 李月媚 .....	81.00
5.º 劉婉嫻 .....	80.56
6.º 麥詩慧 .....	80.33
7.º 李梓揚 .....	80.17

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經保安司司長於二零一六年六月二十八日的批示認可)

二零一六年六月二十一日於懲教管理局

典試委員會：

代主席：懲教管理局特級技術員 張詠兒

正選委員：土地工務運輸局一等技術員 占美珍

候補委員：懲教管理局二等高級技術員 梁天明

為填補懲教管理局以行政任用合同制度任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，經二零一六年四月二十日第

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 21 de Junho de 2016.

O Júri:

*Presidente, substituta:* Cheong Weng I, técnica especialista da Direcção dos Serviços Correccionais.

*Vogais suplentes:* Leong Tin Meng, técnico superior de 2.ª classe da Direcção dos Serviços Correccionais; e

Chang Mei Kuan, técnico superior principal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da Direcção dos Serviços Correccionais, para o preenchimento de sete vagas de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços Correccionais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 16, II Série, de 20 de Abril de 2016:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Ho Kit Lai .....	83,39
2.º Chu Kin Kuok .....	82,89
3.º Chou Kam Seng .....	81,61
4.º Lei Ut Mei .....	81,00
5.º Lao Un Han .....	80,56
6.º Mak Si Wai .....	80,33
7.º Lee Chi Yeung .....	80,17

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 28 de Junho de 2016).

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 21 de Junho de 2016.

O Júri:

*Presidente, substituta:* Cheong Weng I, técnica especialista da Direcção dos Serviços Correccionais.

*Vogal efectiva:* Chim Mei Chan, técnica de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.

*Vogal suplente:* Leong Tin Meng, técnico superior de 2.ª classe da Direcção dos Serviços Correccionais.

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da Direcção dos Serviços Correccionais, para o preenchimento um lugar

十六期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件方式進行普通限制性晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：分  
羅翠瑛..... 82.61

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經保安司司長於二零一六年六月二十八日的批示認可)

二零一六年六月二十一日於懲教管理局

典試委員會：

代主席：懲教管理局特級技術員 張詠兒

正選委員：文化局二等技術員 劉鳳儀

候補委員：懲教管理局二等高級技術員 梁天明

(是項刊登費用為 \$6,532.00)

de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços Correccionais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 20 de Abril de 2016:

*Candidato aprovado:* valores  
Lo Choi Ieng .....82,61

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 28 de Junho de 2016).

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 21 de Junho de 2016.

O Júri:

*Presidente, substituta:* Cheong Weng I, técnica especialista da Direcção dos Serviços Correccionais.

*Vogal efectiva:* Lau Fong I, técnica de 2.ª classe do Instituto Cultural.

*Vogal suplente:* Leong Tin Meng, técnico superior de 2.ª classe da Direcção dos Serviços Correccionais.

(Custo desta publicação \$ 6 532,00)

## 公告

為填補懲教管理局以下職位空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行普通限制性晉級開考：

以行政任用合同制度任用的技術員職程第一職階特級技術員一缺；

以行政任用合同制度任用的行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺；

以行政任用合同制度任用的行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員一缺。

有關開考通告正張貼在澳門路環竹灣馬路聖方濟各街懲教管理局行政樓地下告示板，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個工作日起計十天內作出。

## Anúncio

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acham abertos os seguintes concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos lugares da Direcção dos Serviços Correccionais:

– Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento;

– Um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, em regime de contrato administrativo de provimento;

– Um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, em regime de contrato administrativo de provimento.

Os avisos respeitantes aos referidos concursos encontram-se afixados no quadro de anúncios do rés-do-chão do Edifício Administrativo da Direcção dos Serviços Correccionais, sito na Rua de S. Francisco, s/n, Coloane, Macau, e publicados no *website* da DSC e dos SAEP. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da RAEM.

二零一六年七月六日於懲教管理局

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 6 de Julho de 2016.

局長 李錦昌

O Director, Lee Kam Cheong.

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

**衛生局****SERVIÇOS DE SAÚDE****名單****Listas**

為填補經由本局以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺，經二零一六年四月六日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
胡美娟.....	89,22

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 6 de Abril de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Woo Margarida Mei Kin.....	89,22

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經二零一六年六月二十八日社會文化司司長的批示認可)

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Junho de 2016).

二零一六年六月二十日於衛生局

Serviços de Saúde, aos 20 de Junho de 2016.

典試委員會：

O Júri:

主席：衛生局二等技術員 陳煒倫

*Presidente:* Chan Wai Lon, técnico de 2.ª classe dos Serviços de Saúde.

正選委員：法務局首席特級技術輔導員 陳素禎

*Vogal efectivo:* Chan Sou Cheng, adjunto-técnico especialista principal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça.

候補委員：衛生局二等技術員 郭啟良

*Vogal suplente:* Kwok Kai Leung, técnico de 2.ª classe dos Serviços de Saúde.

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

經二零一六年三月二日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以考核方式進行入讀專科培訓（四十二缺）的開考通告，現公佈投考人的總評分名單如下：

De classificação final dos candidatos ao concurso comum, de prestação de provas para ingresso nos internatos complementares (quarenta e dois lugares), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 2 de Março de 2016:

合格投考人：	名次	姓名	分
	1.º	楊小莉.....	14,47*
	2.º	張錦明.....	14,47*

<i>Candidatos aprovados:</i>	Ordem	Nome	valores
	1.º	Ieong Sio Lei.....	14,47*
	2.º	Cheong Kam Meng.....	14,47*

名次	姓名	分	Ordem	Nome	valores
3.º	廖蓮恩.....	13.42	3.º	Lio Lin Ian .....	13,42
4.º	梁華昌.....	13.11	4.º	Leong Wa Cheong.....	13,11
5.º	鄭浩光.....	12.87	5.º	Cheang Hou Kong.....	12,87
6.º	鄭婷.....	12.67	6.º	Cheang Teng .....	12,67
7.º	馮振華.....	12.58	7.º	Fong Chun Wa .....	12,58
8.º	陳標淑貞.....	12.34	8.º	Chang Pive Sok Cheng.....	12,34
9.º	林燕芳.....	12.05	9.º	Lam In Fong.....	12,05
10.º	陳德嵩.....	11.91	10.º	Chan Tak Song .....	11,91
11.º	林小婷.....	11.84	11.º	Lam Sio Teng .....	11,84
12.º	沈業彪.....	11.83	12.º	Sam Ip Pio .....	11,83
13.º	杜國榮.....	11.75	13.º	Pintos dos Santos Ernesto.....	11,75
14.º	何耀明.....	11.63	14.º	Ho Io Meng .....	11,63
15.º	唐東盈.....	11.62	15.º	Tong Tong Ieng .....	11,62
16.º	林國垣.....	11.12	16.º	Lam Kuok Wun .....	11,12
17.º	何碧珊.....	11.08	17.º	Ho Pek San.....	11,08
18.º	林愛娟.....	11.02	18.º	Lam Oi Kun .....	11,02
19.º	蕭長源.....	10.99	19.º	Sio Cheong Un.....	10,99
20.º	陳燕霞.....	10.98	20.º	Chan In Ha.....	10,98
21.º	邢倩雯.....	10.75	21.º	Ieng Sin Man.....	10,75
22.º	寧湘妍.....	10.66	22.º	Neng Seong In.....	10,66
23.º	冼年銀.....	10.51	23.º	Sin Nin Ngan.....	10,51
24.º	吳錦銓.....	10.27	24.º	Ng Kam Chun .....	10,27
25.º	陳佩莉.....	10.22	25.º	Chan Pui Lei.....	10,22
26.º	曹巧雲.....	10.21	26.º	Chou Hao Wan .....	10,21
27.º	張丹楓.....	10.13	27.º	Cheong Tan Fong .....	10,13
28.º	馮嘉輝.....	10.10	28.º	Fong Ka Fai.....	10,10
29.º	謝俊傑.....	10.08	29.º	Che Chon Kit.....	10,08
30.º	陳偉淵.....	10.07	30.º	Chan Wai Un .....	10,07
31.º	陳思韻.....	10.04	31.º	Chan Si Wan .....	10,04
32.º	施偉達.....	9.90	32.º	Si Wai Tat .....	9,90
33.º	盧壽文.....	9.86*	33.º	Lou Sao Man.....	9,86*
34.º	鄭芷欣.....	9.86*	34.º	Cheang Chi Ian.....	9,86*
35.º	陸耀輝.....	9.81	35.º	Lok Io Fai.....	9,81
36.º	李璟璇.....	9.70	36.º	Lei Keng Sun.....	9,70
37.º	甄健榮.....	9.58*	37.º	Chin João Paulo.....	9,58*
38.º	葉敏.....	9.58*	38.º	Ip Man.....	9,58*
39.º	羅志驍.....	9.56	39.º	Law Chi Yiu Felix .....	9,56
40.º	張興瑩.....	9.51	40.º	Cheong Heng Ieng.....	9,51

\*根據本開考通告第13點，如投考人得分相同，則優先者依次為全科實習總評分較高的投考人；同時對中文及葡文的書寫及口語掌握較好的投考人。採用前述所指準則後，如投考人得

\* De acordo com o ponto 13 do aviso do presente concurso, em caso de igualdade de classificação dos candidatos, têm preferência, sucessivamente, os que tenham melhor classificação final no internato geral, tenham melhor domínio simultâneo, escrito e falado, das línguas chinesa e portuguesa. Se a situa-

分仍然相同，則補充適用第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條規定處理。

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識筆試而被除名的投考人：4名。

b) 根據經第72/2014號行政長官批示修改的三月十五日第8/99/M號法令第四十條第四款的規定：

——因知識筆試得分低於9.5分而被淘汰的投考人：55名。

——因總評得分低於9.5分而被淘汰的投考人：1名。

姓名

朱奕豪

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本名單之公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年七月五日社會文化司司長的批示認可)

二零一六年六月二十五日於衛生局

典試委員會：

主席：內科顧問醫生 林韻玲醫生

正選委員：內科顧問醫生 李楚峰醫生

全科主治醫生 林果醫生

(是項刊登費用為 \$4,349.00)

根據二零一六年四月二十日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登之通告及按照三月十五日第8/99/M號法令規定而進行全科專科最後評核考試。該評核成績已於二零一六年六月二十七日獲社會文化司司長確認，現公佈如下：

應考人： 分

1.º 歐仲源..... 13.9

ção de igualdade de classificação persistir após a aplicação dos critérios anteriormente referidos, aplica-se, subsidiariamente, o artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem faltado à prova escrita de conhecimentos: 4 candidatos.

b) Nos termos do n.º 4 do artigo 40.º do Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 72/2014:

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 9,5 valores na prova escrita de conhecimentos: 55 candidatos;

— Excluído por ter obtido classificação final inferior a 9,5 valores: 1 candidato.

Nome

Chu Iek Hou

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação do anúncio da presente lista no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Julho de 2016).

Serviços de Saúde, aos 25 de Junho de 2016.

O Júri:

Presidente: Dr.ª Lam Wan Leng, médica consultora de medicina interna.

Vogais efectivos: Dr. Lei Cho Fong, médico consultor de medicina interna; e

Dr.ª Lam Kuo, médica assistente de clínica geral.

(Custo desta publicação \$ 4 349,00)

Classificativa do exame de avaliação final de graduação em clínica geral, realizado nos termos do Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, cujo aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 20 de Abril de 2016, homologada pelo Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, em 27 de Junho de 2016:

Candidatos: valores

1.º Ao Chong Un..... 13,9

應考人： 分  
2.º 余美嫻..... 13.8

二零一六年七月五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$783.00)

Candidatos: valores  
2.º U Mei Sit..... 13,8

Serviços de Saúde, aos 5 de Julho de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

就二零一六年二月二十四日第八期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登之公告，以及根據經第72/2014號行政長官批示修改的三月十五日第8/99/M號法令規定而進行的全科實習之全部同等學歷認可評核考試，總評分名單已於二零一六年六月二十二日獲社會文化司司長確認，現公佈總評分名單如下：

合格投考人：  
姓名 分  
梁志浩..... 11.6

二零一六年七月七日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$715.00)

De classificação final da prova de avaliação para o reconhecimento de equivalência total ao internato geral, realizado ao abrigo do Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 72/2014, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 24 de Fevereiro de 2016, homologada pelo Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Junho de 2016:

Candidato aprovado:  
Nome valores  
Leong Chi Hou..... 11,6

Serviços de Saúde, aos 7 de Julho de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

## 公告

## Anúncios

為填補經由衛生局以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員兩缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

為填補經由衛生局以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental,

選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一六年七月四日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,732.00)

(開考編號: 00616/02-ATA)

為填補衛生局以行政任用合同任用的行政技術助理員職程第一職階二等行政技術助理員(行政文員範疇)四十五缺，經二零一六年三月三十日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條的規定公佈，投考人確定名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一六年七月七日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$881.00)

為展開取得全科職務範疇全科顧問醫生級別資格的程序，經二零一六年三月十六日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的程序通告。現根據第3/2015號行政法規《取得顧問醫生級別的條件》第十四條第三款規定公佈，投考人確定名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一六年七月七日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$685.00)

condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 4 de Julho de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 732,00)

(Ref. do Concurso n.º 00616/02-ATA)

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de quarenta e cinco lugares de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, área de oficial administrativo, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 30 de Março de 2016.

Serviços de Saúde, aos 7 de Julho de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 14.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2015 (Condições para a obtenção da graduação em consultor), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista definitiva dos candidatos ao procedimento para a obtenção da graduação em consultor na área funcional de medicina geral, área profissional de clínica geral, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 16 de Março de 2016.

Serviços de Saúde, aos 7 de Julho de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 685,00)

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的護理助理員職程第一職階二等護理助理員九十一缺，經二零一六年二月三日第五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，投考人的專業面試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一六年七月八日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$754.00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, lista classificativa da entrevista profissional dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de noventa e um lugares de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de auxiliar de enfermagem, em regime de contrato administrativo de provimento, dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 3 de Fevereiro de 2016.

Serviços de Saúde, aos 8 de Julho de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 754,00)

## 教育暨青年局

### 公告

根據第14/2009號法律、第23/2011號行政法規及第231/2011號行政長官批示的規定，現以審查文件方式，為教育暨青年局公務人員進行下列限制性的晉級普通開考：

行政任用合同高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，有關開考專為教育暨青年局行政任用合同高級技術員職程首席高級技術員而舉行。

行政任用合同技術員職程第一職階一等技術員六缺，有關開考專為教育暨青年局行政任用合同技術員職程二等技術員而舉行。

行政任用合同技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，有關開考專為教育暨青年局行政任用合同技術輔導員職程一等技術輔導員而舉行。

行政任用合同行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員一缺，有關開考專為教育暨青年局行政任用合同行政技術助理員職程一等行政技術助理員而舉行。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

### Anúncio

Faz-se público que se acham abertos os seguintes concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), nos termos definidos na Lei n.º 14/2009, no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e no Despacho do Chefe do Executivo n.º 231/2011:

– Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior com contrato administrativo de provimento. O respectivo concurso destina-se aos técnicos superiores principais, da carreira de técnico superior com contrato administrativo de provimento da DSEJ;

– Seis lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico com contrato administrativo de provimento. O respectivo concurso destina-se aos técnicos de 2.ª classe, da carreira de técnico com contrato administrativo de provimento da DSEJ;

– Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico com contrato administrativo de provimento. O respectivo concurso destina-se aos adjuntos-técnicos de 1.ª classe, da carreira de adjunto-técnico com contrato administrativo de provimento da DSEJ;

– Um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo com contrato administrativo de provimento. O respectivo concurso destina-se aos assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, da carreira de assistente técnico administrativo com contrato administrativo de provimento da DSEJ;

行政任用合同行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員三缺，有關開考專為教育暨青年局行政任用合同行政技術助理員職程二等行政技術助理員而舉行。

上述開考通告已張貼在約翰四世大馬路7-9號一樓，以及在本局和行政公職局網頁內公佈。

投考報名表應自緊接本公告在《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十日內遞交。

二零一六年七月七日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$2,115.00)

— Três lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo com contrato administrativo de provimento. O respectivo concurso destina-se aos assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, da carreira de assistente técnico administrativo com contrato administrativo de provimento da DSEJ.

Os avisos de abertura dos referidos concursos encontram-se afixados na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, e ainda publicados no sítio da *Internet* da DSEJ e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 7 de Julho de 2016.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 2 115,00)

## 文化局

### 公告

按照社會文化司司長二零一六年七月四日的批示，茲通知，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件及有限制方式為文化局工作人員進行普通晉級開考，以填補本局以下空缺：

行政任用合同人員：

第一職階首席高級技術員五缺；

第一職階一等高級技術員兩缺；

第一職階特級技術員兩缺；

第一職階首席技術員三缺；

第一職階一等技術員四缺；

第一職階特級技術輔導員一缺；

第一職階首席技術輔導員六缺；

第一職階一等技術輔導員三缺；

第一職階特級行政技術助理員一缺；

第一職階首席行政技術助理員一缺。

## INSTITUTO CULTURAL

### Anúncio

Faz-se público que, de harmonia com o despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Julho de 2016, se encontram abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do Instituto Cultural, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento dos seguintes lugares deste Instituto:

Para o pessoal em regime de contrato administrativo de provimento:

Cinco lugares de técnico superior principal, 1.º escalão;

Dois lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão;

Dois lugares de técnico especialista, 1.º escalão;

Três lugares de técnico principal, 1.º escalão;

Quatro lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão;

Seis lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão;

Três lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

Um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão;

Um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão.

上述開考通告已張貼於澳門塔石廣場文化局大樓文化局總部內，並於文化局網頁及行政公職局網頁內公佈。報考申請應自緊接本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內遞交。

二零一六年七月六日於文化局

局長 吳衛鳴

(是項刊登費用為 \$1,837.00)

Os avisos de abertura dos referidos concursos encontram-se afixados na sede do Instituto Cultural, sita na Praça do Tap Seac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, e publicados na *internet* do Instituto Cultural e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto Cultural, aos 6 de Julho de 2016.

O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 837,00)

## 旅遊局

### 名單

為旅遊局以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，開考公告經於二零一六年五月十一日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人:	分
李藹欣 .....	70.61

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年七月五日社會文化司司長的批示確認)

二零一六年六月二十七日於旅遊局

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員 Olívia Maria de Almeida Xavier

正選委員：顧問高級技術員 何娟

一等技術員（土地工務運輸局） 顏達英

(是項刊登費用為 \$1,331.00)

## 公告

旅遊局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

### Lista

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, provido em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 11 de Maio de 2016:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
Lei Ngoi Ian .....	70,61

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Julho de 2016).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 27 de Junho de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Olívia Maria de Almeida Xavier, técnica superior assessora principal.

*Vogais efectivos:* Ho Kun, técnica superior assessora; e

Ngan Tat Ieng, técnica de 1.ª classe da DSSOPT.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

## Anúncios

Torna-se público que se encontram afixados, no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo (DST), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e publicados na página electró-

晉級開考，開考通告張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板，並公佈於本局網頁 (<http://industry.macaotourism.gov.mo>) 及行政公職局網頁。報考應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個辦公日起計十天內作出：

以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺；

以行政任用合同任用的技術員職程第一職階特級技術員一缺。

二零一六年七月一日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

為填補旅遊局人員編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺，經於二零一六年六月十五日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板及本局網頁 (<http://industry.macaotourism.gov.mo>) 以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年七月五日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$822.00)

為填補旅遊局以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員兩缺，經於二零一六年六月十五日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門宋

玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板，並公佈於本局網頁 (<http://industry.macaotourism.gov.mo>) 及行政公職局網頁。報考應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個辦公日起計十天內作出：

nica destes Serviços (<http://industry.macaotourism.gov.mo>) e na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da DST, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

Um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato administrativo de provimento;

Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento.

Direcção dos Serviços de Turismo, 1 de Julho de 2016.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macaotourism.gov.mo>), a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 15 de Junho de 2016.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 5 de Julho de 2016.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, que se encontra afixada no Quadro de Informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macaotourism.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato

玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板及本局網頁 (<http://industry.macaotourism.gov.mo>) 以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

為填補旅遊局人員編制內特別職程監察範疇第一職階顧問督察兩缺，經於二零一六年六月十五日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板及本局網頁 (<http://industry.macaotourism.gov.mo>) 以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年七月六日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$1,537.00)

為填補經由旅遊局以個人勞動合同任用的公關督導員職程第一職階特級公關督導員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，開考通告張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板，並公佈於本局網頁 (<http://industry.macaotourism.gov.mo>) 及行政公職局網頁。報考應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個辦公日起計十天內作出。

二零一六年七月六日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$881.00)

為填補經由旅遊局以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員兩缺，現根據第14/2009號法律《公

administrativo de provimento, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 15 de Junho de 2016.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macaotourism.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de inspector assessor, 1.º escalão, da carreira especial, área de inspecção do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 15 de Junho de 2016.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 6 de Julho de 2016.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

Torna-se público que se encontra afixado, no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo (DST), sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e publicado na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macaotourism.gov.mo>) e na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DST, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de assistente de relações públicas especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente de relações públicas, provido em regime de contrato individual de trabalho da DST, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 6 de Julho de 2016.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Torna-se público que se encontra afixado, no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo (DST), sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot

務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，開考通告張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板，並公佈於本局網頁 (<http://industry.macaotourism.gov.mo>) 及行政公職局網頁。報考應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個辦公日起計十天內作出。

二零一六年七月八日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$950.00)

Line», 12.º andar, Macau, e publicado na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macaotourism.gov.mo>) e na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DST, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento da DST, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 8 de Julho de 2016.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

## 社會工作局

### 名單

社會工作局為填補編制內技術員職程社會工作範疇第一職階一等技術員四缺，經於二零一六年五月十一日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件和限制性的方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 袁琮珊.....	84.72
2.º 徐國棟.....	83.39
3.º 冼蔚媛.....	81.61
4.º 黃銘南.....	80.89

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考者可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一六年七月五日的批示認可)

二零一六年六月十五日於社會工作局

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員 譚珮欣

正選委員：顧問高級技術員 趙文偉

首席顧問高級技術員 鄭榮輝 (行政公職局指定)

## INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

### Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de quatro vagas de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de serviço social, da carreira de técnico, do quadro do pessoal do Instituto de Acção Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 11 de Maio de 2016:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Un Keng San.....	84,72
2.º Choi Kok Tong.....	83,39
3.º Sin Wai Wun.....	81,61
4.º Wong Meng Nam.....	80,89

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.ºº Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Julho de 2016).

Instituto de Acção Social, aos 15 de Junho de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Tam Pui Ian, técnica superior assessora principal.

*Vogais efectivos:* Chiu Man Vai, técnico superior assessor; e

Kong Weng Fai, técnico superior assessor principal (pelos SAFP).

社會工作局為填補行政任用合同技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員四缺，經於二零一六年五月十一日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件和限制性的方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 楊智靈.....	85.28
2.º 霍美儀.....	83.94
3.º 周德儀.....	83.00
4.º 戴如玉.....	82.56

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一六年七月四日的批示認可)

二零一六年六月十五日於社會工作局

典試委員會：

主席：二等技術員 鄭嘉梨

正選委員：首席技術輔導員 陳海岸

候補委員：二等技術員 李文偉（行政公職局指定）

社會工作局為填補行政任用合同高級技術員職程社會學範疇第一職階顧問高級技術員一缺，經於二零一六年五月十一日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件和限制性的方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
何美心.....	77.06

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一六年七月五日的批示認可)

二零一六年六月十六日於社會工作局

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員 辛志元

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento do Instituto de Acção Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 11 de Maio de 2016:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Ieong Chi Leng.....	85,28
2.º Fok Mei Yee.....	83,94
3.º Chau Tac I.....	83,00
4.º Tai Iu Ioc.....	82,56

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Julho de 2016).

Instituto de Acção Social, aos 15 de Junho de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Cheang Ka Lei, técnica de 2.ª classe.

*Vogal efectiva:* Chan Hoi Ngon, adjunta-técnica principal.

*Vogal suplente:* Lei Man Wai, técnico de 2.ª classe (pelos SAFP).

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, área de sociologia, da carreira de técnico superior, do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento do Instituto de Acção Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 11 de Maio de 2016:

Candidato aprovado:	valores
Ho Mei Sam.....	77,06

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Julho de 2016).

Instituto de Acção Social, aos 16 de Junho de 2016.

O Júri:

*Presidente:* San Chi Iun, técnico superior assessor principal.

正選委員：顧問高級技術員 趙文偉

顧問高級技術員 徐巧恩（行政公職局指定）

社會工作局為填補行政任用合同技術員職程社會工作範疇第一職階首席特級技術員一缺，經於二零一六年五月十一日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件和限制性的方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
陸麗瑗.....	93.13

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經社會文化司司長於二零一六年七月四日的批示認可）

二零一六年六月十六日於社會工作局

典試委員會：

主席：處長 鄭善懷

正選委員：首席顧問高級技術員 譚珮欣

二等高級技術員 梁偉華（行政公職局指定）

社會工作局為填補行政任用合同技術員職程公共行政範疇第一職階一等技術員一缺，經於二零一六年五月十一日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件和限制性的方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
陳靜雯.....	81.00

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經社會文化司司長於二零一六年七月五日的批示認可）

二零一六年六月十六日於社會工作局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 趙文偉

*Vogais efectivos:* Chiu Man Vai, técnico superior assessor; e

Chui How Yan, técnica superior assessora (pelos SAFP).

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão, área de serviço social, da carreira de técnico, do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento do Instituto de Acção Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 11 de Maio de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lok Amante, Lai Un .....	93,13

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.ºmº Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Julho de 2016).

Instituto de Acção Social, aos 16 de Junho de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Cheang Sin Wai, chefe de divisão.

*Vogais efectivos:* Tam Pui Ian, técnica superior assessora principal; e

Leong Wai Wa, técnico superior de 2.ª classe (pelos SAFP).

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de administração pública, da carreira de técnico, do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento do Instituto de Acção Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 11 de Maio de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chan Cheng Man .....	81,00

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.ºmº Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Julho de 2016).

Instituto de Acção Social, aos 16 de Junho de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Chiu Man Vai, técnico superior assessor.

正選委員：一高等級技術員（職務主管） 譚志廣

顧問高級技術員 丘福源（行政公職局指定）

（是項刊登費用為 \$5,908.00）

## 公告

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，社會工作局現按照社會文化司司長於二零一六年七月四日的批示，批准以審查文件和限制性的方式為社會工作局行政任用合同工作人員進行普通晉級開考。

一、高級技術員職程心理範疇第一職階首席顧問高級技術員一缺；

二、高級技術員職程新聞範疇第一職階顧問高級技術員一缺；

三、技術員職程社會工作範疇第一職階首席技術員一缺。

上述開考通告已公佈於澳門西墳馬路六號本局行政及人力資源處的告示版、社會工作局網頁及行政公職局網頁。凡符合條件的社會工作局工作人員，自本公告刊登在《澳門特別行政區公報》緊接的第一個辦公日起計十天內均可報考。開考的有效期於所開考的職位被填補時屆滿。

二零一六年七月七日於社會工作局

局長 黃艷梅

（是項刊登費用為 \$1,361.00）

*Vogais efectivos:* Tam Chi Kuong, técnico superior de 1.<sup>a</sup> classe (chefia funcional).

Iao Fok Un, técnico superior assessor (pelos SAFF).

(Custo desta publicação \$ 5 908,00)

## Anúncio

Nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), faz-se público que, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Julho de 2016, se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para os trabalhadores do Instituto de Acção Social, tendo em vista o preenchimento, através da celebração de contrato administrativo de provimento, dos seguintes lugares:

1. Um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, área de psicologia, da carreira de técnico superior;

2. Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, área de jornalismo, da carreira de técnico superior;

3. Um lugar de técnico principal, 1.º escalão, área de serviço social, da carreira de técnico.

Os avisos respeitantes aos referidos concursos encontram-se afixados no quadro de anúncios da Divisão Administrativa e de Recursos Humanos do IAS, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, bem como constam nos *websites* deste Instituto e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. Podem candidatar-se os trabalhadores do Instituto de Acção Social, que reúnam as condições previstas, sendo o prazo para a apresentação das candidaturas de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediatamente a seguir ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau. O prazo de validade esgota-se com o preenchimento dos lugares postos a concurso.

Instituto de Acção Social, aos 7 de Julho de 2016.

A Presidente do Instituto, *Vong Yim Mui*.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

## 體育局

### 公告

#### 公開招標

招攬「第六十三屆澳門格蘭披治大賽車——  
澳門房車盃冠名贊助」

根據行政程序法典第一百六十五條第二款、第一百七十條第一款及第一百七十六條，以及七月六日第63/85/M號法令第十三

## INSTITUTO DO DESPORTO

### Anúncio

#### Concurso Público

«*Angariação de patrocínio para a Taça de Carros de Turismo de Macau do 63.º Grande Prémio de Macau*»

Nos termos previstos nos artigos 165.º, n.º 2, 170.º, n.º 1, e 176.º do Código do Procedimento Administrativo, no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e em conformidade

條的規定，並根據社會文化司司長於二零一六年六月二十七日的批示，體育局現為第六十三屆澳門格蘭披治大賽車——澳門房車盃冠名贊助，代表判給人進行公開招攬程序。

有意之投標者可於本招攬公告刊登日起，於辦公時間上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部接待處索取招攬案卷複印本一份。投標者亦可於本局網頁 ([www.sport.gov.mo](http://www.sport.gov.mo)) 下載區內免費下載。

在遞交投標書期限屆滿前，有意投標者應自行前往體育局總部，以了解有否附加說明之文件。

講解會將訂於二零一六年七月十五日（星期五）上午十時在澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓會議室進行。倘上述講解會時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則講解會順延至緊接之首個工作日的相同時間。

遞交投標書的截止時間為二零一六年八月三日（星期三）中午十二時正，逾時的投標書不被接納。倘上述截標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則遞交投標書的截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

投標者須於該截止時間前將投標書交往位於上指地址的體育局總部。

開標將訂於二零一六年八月四日（星期四）上午九時三十分在澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部會議室進行。倘上述開標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，又或上述截止遞交投標書的日期及時間因颱風或不可抗力之原因順延，則開標的日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

投標書自開標日起計九十日內有效。

二零一六年七月八日於體育局

局長 潘永權

（是項刊登費用為 \$2,650.00）

com o despacho do Ex.<sup>mo</sup> Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Junho de 2016, o Instituto do Desporto vem proceder, em representação do adjudicante, à abertura do concurso público de angariação de patrocínio para a Taça de Carros de Turismo de Macau do 63.º Grande Prémio de Macau.

A partir da data da publicação do presente anúncio, os interessados podem dirigir-se ao balcão de atendimento da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, no horário de expediente, das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,30 horas, para consulta do processo do concurso ou para obtenção da cópia do processo. Pode ainda ser feita a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na área de *download* da página electrónica: [www.sport.gov.mo](http://www.sport.gov.mo).

Os interessados devem comparecer na sede do Instituto do Desporto até à data limite para a apresentação das propostas para tomarem conhecimento sobre eventuais esclarecimentos adicionais.

A sessão de esclarecimento terá lugar no dia 15 de Julho de 2016, sexta-feira, pelas 10,00 horas, na sala de reuniões do Edifício do Grande Prémio, sito na Avenida da Amizade n.º 207, em Macau. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a sessão de esclarecimento será adiada para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

O prazo para a apresentação das propostas termina às 12,00 horas do dia 3 de Agosto de 2016, quarta-feira, não sendo admitidas propostas fora do prazo. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e a hora limites para a apresentação das propostas acima mencionadas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Os concorrentes devem apresentar a sua proposta dentro do prazo estabelecido, na sede do Instituto do Desporto, no endereço acima referido.

O acto público de abertura das propostas terá lugar no dia 4 de Agosto de 2016, quinta-feira, pelas 9,30 horas, no Auditório da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto por motivos de tufão ou por motivos de força maior, ou em caso de adiamento do prazo para a apresentação das propostas por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e a hora para o acto público de abertura das propostas acima mencionados serão adiados para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

As propostas são válidas durante 90 dias a contar da data da sua abertura.

Instituto do Desporto, aos 8 de Julho de 2016.

O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

（Custo desta publicação \$ 2 650,00）

## 高等教育輔助辦公室

## GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

## 公告

## Anúncios

為填補高等教育輔助辦公室行政任用合同任用的技術員職程第一職階首席技術員三缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告已張貼在羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈7樓高等教育輔助辦公室內，並於本辦及行政公職局網頁內公佈，報考應自緊接有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內作出。

二零一六年七月五日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

為填補高等教育輔助辦公室行政任用合同人員以下空缺，經於二零一六年六月二十二日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的廣告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單張貼在羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈7樓高等教育輔助辦公室內，並上載到本辦網頁 (<http://www.gaes.gov.mo>) 以供查閱。

第一職階首席技術員兩缺；

第一職階特級行政技術助理員壹缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單即視作確定名單。

二零一六年七月六日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$1,083.00)

Torna-se público que se encontra afixado, no Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edifício Long Cheng, 7.º andar, e publicado nos *websites* deste Gabinete e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do GAES, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento de três lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento do GAES, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 5 de Julho de 2016.

O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edifício Long Cheng, 7.º andar, e disponibilizada no *website* deste Gabinete (<http://www.gaes.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados por contrato administrativo de provimento do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 22 de Junho de 2016, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

Dois lugares de técnico principal, 1.º escalão;

Um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 6 de Julho de 2016.

O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 1 083,00)

## 澳門大學

## UNIVERSIDADE DE MACAU

## 公告

## Anúncios

(公開招標編號: PT/009/2016)

(Concurso Público n.º PT/009/2016)

根據行政長官於二零一六年六月二十二日作出之批示，為澳門大學提供校園設施維護及管理服務進行公開招標，提供服務的期間為二零一七年一月一日至二零一九年六月三十日。

Faz-se público que, de acordo com o despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 22 de Junho de 2016, se encontra aberto o concurso público para a prestação de serviço de manutenção e gestão das instalações do campus da Universidade de Macau, durante o período compreendido entre 1 de Janeiro de 2017 e 30 de Junho de 2019.

有意競投者可從二零一六年七月十三日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1012室採購處，取得《招標方案》和《承投規則》，每份為澳門幣壹佰元正（\$100.00）。

O programa do concurso e o caderno de encargos, fornecidos ao preço de \$ 100,00 (cem patacas) por exemplar, encontram-se à disposição dos interessados, a partir do dia 13 de Julho de 2016, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 1012, 1.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

為了解競投標之詳情，各競投者可最多派出兩名人員出席有關講解會及實地視察。講解會將安排於二零一六年七月十五日下午四時正在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1011室舉行，而實地視察亦將安排於當天講解會後進行。

A fim de compreender os pormenores do objecto deste concurso, cada concorrente poderá destacar dois elementos, no máximo, para comparecerem na sessão de esclarecimento e inspecionarem o local. A sessão de esclarecimento decorrerá às 16,00 horas do dia 15 de Julho de 2016, na Sala 1011, 1.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China, sendo a inspecção do local efectuada no mesmo dia, após a sessão de esclarecimento.

截止遞交投標書日期為二零一六年八月二十二日下午五時三十分正。競投者或其代表，請將有關標書及文件遞交至本大學採購處，並須繳交臨時保證金澳門幣肆拾柒萬叁仟貳佰元正（\$473,200.00），臨時保證金得透過現金或抬頭為「澳門大學」之本票、銀行擔保或保險擔保繳付。

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 22 de Agosto de 2016. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as respectivas propostas e documentos à Secção de Aprovisionamento da Universidade de Macau e prestar uma caução provisória no valor de \$ 473 200,00 (quatrocentas e setenta e três mil e duzentas patacas), feita em numerário ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução a favor da Universidade de Macau.

開標日期為二零一六年八月二十三日上午十時正，在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1011室舉行。

A abertura das propostas realizar-se-á às 10,00 horas do dia 23 de Agosto de 2016, na Sala 1011, 1.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

(公開招標編號: PT/010/2016)

(Concurso Público n.º PT/010/2016)

根據行政長官於二零一六年六月二十二日作出之批示，為澳門大學提供清潔服務進行公開招標，提供服務的期間為二零一七年一月一日至二零一九年六月三十日。

Faz-se público que, de acordo com o despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 22 de Junho de 2016, se encontra aberto o concurso público para a prestação de serviço de limpeza na Universidade de Macau, durante o período compreendido entre 1 de Janeiro de 2017 e 30 de Junho de 2019.

有意競投者可從二零一六年七月十三日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1012室採購處，取得《招標方案》和《承投規則》，每份為澳門幣壹佰元正（\$100.00）。

O programa do concurso e o caderno de encargos, fornecidos ao preço de \$ 100,00 (cem patacas) por exemplar, encontram-se à disposição dos interessados, a partir do dia 13 de Julho de 2016, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 1012, 1.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

為了解競投標之詳情，各競投者可最多派出兩名人員出席有關講解會及實地視察。講解會將安排於二零一六年七月十五日上午十一時正在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1011室舉行，而實地視察亦將安排於當天講解會後進行。

截止遞交投標書日期為二零一六年八月十五日下午五時三十分正。競投者或其代表，請將有關標書及文件遞交至本大學採購處，並須繳交臨時保證金澳門幣壹佰貳拾柒萬柒仟伍佰元正（\$1,277,500.00），臨時保證金得透過現金或抬頭為「澳門大學」之本票、銀行擔保或保險擔保繳付。

開標日期為二零一六年八月十六日上午十時正，在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1011室舉行。

(公開招標編號：PT/011/2016)

根據行政長官於二零一六年六月二十二日作出之批示，為澳門大學提供保安服務進行公開招標，提供服務的期間為二零一七年一月一日至二零一九年六月三十日。

有意競投者可從二零一六年七月十三日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1012室採購處，取得《招標方案》和《承投規則》，每份為澳門幣壹佰元正（\$100.00）。

為了解競投標之詳情，各競投者可最多派出兩名人員出席有關講解會及實地視察。講解會將安排於二零一六年七月十五日中午十二時正在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，行政樓一樓，1011室舉行，而實地視察亦將安排於當天講解會後進行。

截止遞交投標書日期為二零一六年八月十日下午五時三十分正。競投者或其代表，請將有關標書及文件遞交至本大學採購處，並須繳交臨時保證金澳門幣壹佰壹拾柒萬捌仟肆佰元正（\$1,178,400.00），臨時保證金得透過現金或抬頭為「澳門大學」之本票、銀行擔保或保險擔保繳付。

開標日期為二零一六年八月十一日上午十時正，在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，行政樓一樓，1011室舉行。

A fim de compreender os pormenores do objecto deste concurso, cada concorrente poderá destacar dois elementos, no máximo, para comparecerem na sessão de esclarecimento e inspecionarem o local. A sessão de esclarecimento decorrerá às 11,00 horas do dia 15 de Julho de 2016, na Sala 1011, 1.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China, sendo a inspecção do local efectuada no mesmo dia, após a sessão de esclarecimento.

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 15 de Agosto de 2016. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as respectivas propostas e documentos à Secção de Aprovisionamento da Universidade de Macau e prestar uma caução provisória no valor de \$ 1 277 500,00 (um milhão, duzentas e setenta e sete mil e quinhentas patacas), feita em numerário ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução a favor da Universidade de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á às 10,00 horas do dia 16 de Agosto de 2016, na Sala 1011, 1.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

(Concurso Público n.º PT/011/2016)

Faz-se público que, de acordo com o despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 22 de Junho de 2016, se encontra aberto o concurso público para a prestação de serviço de segurança na Universidade de Macau, durante o período compreendido entre 1 de Janeiro de 2017 e 30 de Junho de 2019.

O programa do concurso e o caderno de encargos, fornecidos ao preço de \$ 100,00 (cem patacas) por exemplar, encontram-se à disposição dos interessados, a partir do dia 13 de Julho de 2016, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 1012, 1.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

A fim de compreender os pormenores do objecto deste concurso, cada concorrente poderá destacar dois elementos, no máximo, para comparecerem na sessão de esclarecimento e inspecionarem o local. A sessão de esclarecimento decorrerá às 12,00 horas do dia 15 de Julho de 2016, na Sala 1011, 1.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China, sendo a inspecção do local efectuada no mesmo dia, após a sessão de esclarecimento.

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 10 de Agosto de 2016. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as respectivas propostas e documentos à Secção de Aprovisionamento da Universidade de Macau e prestar uma caução provisória no valor de \$ 1 178 400,00 (um milhão, cento e setenta e oito mil e quatrocentas patacas), feita em numerário ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução a favor da Universidade de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á às 10,00 horas do dia 11 de Agosto de 2016, na Sala 1011, 1.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

(公開招標編號: PT/012/2016)

(Concurso Público n.º PT/012/2016)

根據行政長官於二零一六年六月二十二日作出之批示，澳門大學提供研究生宿舍及教職員宿舍綜合管理服務進行公開招標，提供服務的期間為二零一七年一月一日至二零一九年六月三十日。

有意競投者可從二零一六年七月十三日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1012室採購處，取得《招標方案》和《承投規則》，每份為澳門幣壹佰元正（\$100.00）。

為了解競投標的之詳情，各競投者可最多派出兩名人員出席有關講解會及實地視察。講解會將安排於二零一六年七月十五日上午十時正在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1011室舉行，而實地視察亦將安排於當天講解會後進行。

截止遞交投標書日期為二零一六年八月十七日下午五時三十分正。競投者或其代表，請將有關標書及文件遞交至本大學採購處，並須繳交臨時保證金澳門幣陸拾貳萬零壹佰元正（\$620,100.00），臨時保證金得透過現金或抬頭為「澳門大學」之本票、銀行擔保或保險擔保繳付。

開標日期為二零一六年八月十八日上午十時正，在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1011室舉行。

(公開招標編號: PT/013/2016)

(Concurso Público n.º PT/013/2016)

根據行政長官於二零一六年六月二十二日作出之批示，為澳門大學提供綠化及水體養護服務進行公開招標，提供服務的期間為二零一七年一月一日至二零一八年六月三十日。

有意競投者可從二零一六年七月十三日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1012室採購處，取得《招標方案》和《承投規則》，每份為澳門幣壹佰元正（\$100.00）。

為了解競投標的之詳情，各競投者可最多派出兩名人員出席有關講解會及實地視察。講解會將安排於二零一六年七月十五日

Faz-se público que, de acordo com o despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 22 de Junho de 2016, se encontra aberto o concurso público para a prestação de serviço de gestão geral das Residências de Estudantes de Pós-Graduação e das Residências de Docentes e Funcionários na Universidade de Macau, durante o período compreendido entre 1 de Janeiro de 2017 e 30 de Junho de 2019.

O programa do concurso e o caderno de encargos, fornecidos ao preço de \$ 100,00 (cem patacas) por exemplar, encontram-se à disposição dos interessados, a partir do dia 13 de Julho de 2016, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 1012, 1.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

A fim de compreender os pormenores do objecto deste concurso, cada concorrente poderá destacar dois elementos, no máximo, para comparecerem na sessão de esclarecimento e inspecionarem o local. A sessão de esclarecimento decorrerá às 10,00 horas do dia 15 de Julho de 2016, na Sala 1011, 1.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China, sendo a inspecção do local efectuada no mesmo dia, após a sessão de esclarecimento.

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 17 de Agosto de 2016. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as respectivas propostas e documentos à Secção de Aprovisionamento da Universidade de Macau e prestar uma caução provisória no valor de \$ 620 100,00 (seiscentas e vinte mil e cem patacas), feita em numerário ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução a favor da Universidade de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á às 10,00 horas do dia 18 de Agosto de 2016, na Sala 1011, 1.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Faz-se público que, de acordo com o despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, 22 de Junho de 2016, se encontra aberto o concurso público para a prestação de serviço de manutenção do espaço verde e das massas de água na Universidade de Macau, durante o período compreendido entre 1 de Janeiro de 2017 e 30 de Junho de 2018.

O programa do concurso e o caderno de encargos, fornecidos ao preço de \$ 100,00 (cem patacas) por exemplar, encontram-se à disposição dos interessados, a partir do dia 13 de Julho de 2016, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 1012, 1.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

A fim de compreender os pormenores do objecto deste concurso, cada concorrente poderá destacar dois elementos, no máximo, para comparecerem na sessão de esclarecimento

下午三時正在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學·N6行政樓一樓·1011室舉行，而實地視察亦將安排於當天講解會後進行。

截止遞交投標書日期為二零一六年八月十八日下午五時三十分正。競投者或其代表，請將有關標書及文件遞交至本大學採購處，並須繳交臨時保證金澳門幣叁拾肆萬零叁佰元正（\$340,300.00），臨時保證金得透過現金或抬頭為「澳門大學」之本票、銀行擔保或保險擔保繳付。

開標日期為二零一六年八月十九日上午十時正，在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學·N6行政樓一樓·1011室舉行。

二零一六年七月六日於澳門大學

副校長 高薇（行使澳門大學校長授予的權力，該授權刊登於二零一五年十二月三十一日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組副刊中的澳門大學公告內）

（是項刊登費用為 \$7,438.00）

## 通告

根據《行政程序法典》第三十七條及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第四十條第二款之規定，經聽取校董會意見後，澳門大學財務管理委員會於二零一六年七月七日第二十六次會議決議如下：

一、授予法學院代院長唐曉晴或其代任人作出下列行為的職權：

（一）核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄單位的開支，上限至\$50,000.00（澳門幣伍萬元整）；

（二）如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、財貨及勞務，其上限則為上項所指金額的一半；

（三）根據法律規定，核准其管轄員工進行超時工作的開支。

二、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

三、本授權中授予的權力可部分轉授予獲授權者轄下的副院長、將來可能成立的學系的系主任、學院秘書、中心主任及研究所所長。

e inspeccionarem o local. A sessão de esclarecimento decorrerá às 15,00 horas do dia 15 de Julho de 2016, na Sala 1011, 1.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China, sendo a inspecção do local efectuada no mesmo dia, após a sessão de esclarecimento.

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 18 de Agosto de 2016. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as respectivas propostas e documentos à Secção de Aprovisionamento da Universidade de Macau e prestar uma caução provisória no valor de \$ 340 300,00 (trezentas e quarenta mil e trezentas patacas), feita em numerário ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução a favor da Universidade de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á às 10,00 horas do dia 19 de Agosto de 2016, na Sala 1011, 1.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Universidade de Macau, aos 6 de Julho de 2016.

A Vice-Reitora, *Kou Mei* (no exercício de poderes delegados pelo Reitor da Universidade de Macau, através do aviso da Universidade de Macau, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, Suplemento, de 31 de Dezembro de 2015).

(Custo desta publicação \$ 7 438,00)

## Avisos

De acordo com o artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e o n.º 2 do artigo 40.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, e ouvido o Conselho da Universidade, a Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau, na sua 26.ª sessão, realizada no dia 7 de Julho de 2016, deliberou o seguinte:

1. Delegar no director, substituto, da Faculdade de Direito, Tong Io Cheng, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito da unidade que dirige, até ao montante de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido na alínea anterior é reduzido a metade;

3) Aprovar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados, de acordo com as disposições legais.

2. A presente delegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação da delegante.

3. Os poderes ora delegados poderão ser parcialmente subdelegados nos subdirectores da faculdade, nos chefes de eventuais departamentos académicos que venham a ser criados, no secretário da faculdade, nos directores de centro e nos directores de instituto de investigação, sob a supervisão do ora delegado.

四、本授權由二零一六年七月十五日起生效。

根據《行政程序法典》第三十七條及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第四十條第二款之規定，經聽取校董會意見後，澳門大學財務管理委員會於二零一六年七月七日第二十六次會議決議如下：

一、授予研究生院院長莫世健或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄單位的開支，上限至\$50,000.00（澳門幣伍萬元整）；

(二) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、財貨及勞務，其上限則為上項所指金額的一半；

(三) 根據法律規定，核准其管轄員工進行超時工作的開支。

二、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

三、本授權中授予的權力可部分轉授予獲授權者轄下的主管人員。

四、本授權由二零一六年七月十五日起生效。

根據《行政程序法典》第三十七條及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第四十條第二款之規定，經聽取校董會意見後，澳門大學財務管理委員會於二零一六年七月七日第二十六次會議決議如下：

一、授予張崑崙書院院長余小明或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄單位的開支，上限至\$50,000.00（澳門幣伍萬元整）；

(二) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、財貨及勞務，其上限則為上項所指金額的一半；

(三) 根據法律規定，核准其管轄員工進行超時工作的開支；

(四) 核准以分期付款的方式支付住宿式書院費用。

二、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

三、本授權中授予的權力可部分轉授予獲授權者轄下的副院長兼輔導主任。

4. A presente delegação de poderes entra em vigor no dia 15 de Julho de 2016.

Nos termos do artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e n.º 2 do artigo 40.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, e ouvido o Conselho da Universidade, a Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau, na sua 26.ª sessão, realizada no dia 7 de Julho de 2016, deliberou o seguinte:

1. Delegar no director da Escola de Pós-Graduação, John Shijian Mo, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito da unidade que dirige, até ao montante de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido na alínea anterior é reduzido a metade;

3) Aprovar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados, de acordo com as disposições legais.

2. A presente delegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação da delegante.

3. Os poderes ora delegados poderão ser parcialmente subdelegados no pessoal de chefia sob a supervisão do delegado.

4. A presente delegação de poderes entra em vigor no dia 15 de Julho de 2016.

De acordo com o artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e o n.º 2 do artigo 40.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, e ouvido o Conselho da Universidade, a Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau, na sua 26.ª sessão, realizada no dia 7 de Julho de 2016, deliberou o seguinte:

1. Delegar no director do Colégio Cheong Kun Lun, Yu Xiaoming, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito da unidade que dirige, até ao montante de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido na alínea anterior é reduzido a metade;

3) Aprovar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados, de acordo com as disposições legais;

4) Aprovar o pagamento, em prestações, das taxas do colégio residencial.

2. A presente delegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação da delegante.

3. Os poderes ora delegados poderão ser parcialmente subdelegados no subdirector do colégio residencial e chefe dos estudantes, sob a supervisão do delegado.

四、由二零一六年七月一日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲授權者在上述授權範圍內所作之行為均被追認。

五、本決議自公佈日起生效。

根據《行政程序法典》第三十七條及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第四十條第二款之規定，經聽取校董會意見後，澳門大學財務管理委員會於二零一六年七月七日第二十六次會議決議如下：

一、授予學生事務長彭執中或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄單位的開支，上限至\$50,000.00（澳門幣伍萬元整）；

(二) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、財貨及勞務，其上限則為上項所指金額的一半；

(三) 根據法律規定，核准其管轄員工進行超時工作的開支；

(四) 核准分期收取學費及宿費。

二、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

三、本授權中授予的權力可部分轉授予獲授權者轄下的主管人員。

四、由二零一六年七月一日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲授權者在上述授權範圍內所作之行為均被追認。

五、本決議自公佈日起生效。

根據《行政程序法典》第三十七條及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第四十條第二款之規定，經聽取校董會意見後，澳門大學財務管理委員會於二零一六年七月七日第二十六次會議決議如下：

一、授予教務長阮家榮或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄單位的開支，上限至\$50,000.00（澳門幣伍萬元整）；

(二) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、財貨及勞務，其上限則為上項所指金額的一半；

4. São ratificados todos os actos praticados pelo delegado no âmbito dos poderes ora delegados entre o dia 1 de Julho de 2016 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

5. A presente deliberação entra em vigor na data da sua publicação.

Nos termos do artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e n.º 2 do artigo 40.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, e ouvido o Conselho da Universidade, a Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau, na sua 26.ª sessão, realizada no dia 7 de Julho de 2016, deliberou o seguinte:

1. Delegar no director do Gabinete de Assuntos dos Estudantes, Pang Chap Chong, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito da unidade que dirige, até ao montante de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido na alínea anterior é reduzido a metade;

3) Aprovar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados, de acordo com as disposições legais;

4) Aprovar a cobrança, em prestações, de propinas e de taxas de alojamento.

2. A presente delegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação da delegante.

3. Os poderes ora delegados poderão ser parcialmente subdelegados no pessoal de chefia sob a supervisão do delegado.

4. São ratificados todos os actos praticados pelo delegado no âmbito dos poderes ora delegados entre o dia 1 de Julho de 2016 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

5. A presente deliberação entra em vigor na data da sua publicação.

Nos termos do artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e n.º 2 do artigo 40.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, e ouvido o Conselho da Universidade, a Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau, na sua 26.ª sessão, realizada no dia 7 de Julho de 2016, deliberou o seguinte:

1. Delegar no director do Gabinete de Assuntos Académicos, Yuen Ka Veng, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito da unidade que dirige, até ao montante de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido na alínea anterior é reduzido a metade;

(三) 根據法律規定，核准其管轄員工進行超時工作的開支；

(四) 核准分期收取學費及宿費；

(五) 根據法律規定，核准學生招聘活動的開支，每次最高金額為\$100,000.00（澳門幣壹拾萬元整）。

二、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

三、本授權中授予的權力可部分轉授予獲授權者轄下的主管人員。

四、由二零一六年七月一日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲授權者在上述授權範圍內所作之行為均被追認。

五、本決議自公佈日起生效。

根據《行政程序法典》第三十七條及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第四十條第二款之規定，經聽取校董會意見後，澳門大學財務管理委員會於二零一六年七月七日第二十六次會議決議如下：

一、授予校園發展代總監黎明佳或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄單位的開支，上限至\$150,000.00（澳門幣壹拾伍萬元整）；

(二) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、財貨及勞務，其上限則為上項所指金額的一半；

(三) 根據法律規定，核准其管轄員工進行超時工作的開支。

二、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

三、本授權中授予的權力可部分轉授予其轄下的主管人員。

四、由二零一六年五月十六日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲授權者或其代任人在上述授權範圍內所作之行為均被追認。

五、本決議自公佈日起生效。

二零一六年七月七日於澳門大學

財務管理委員會：

校長：趙偉教授

3) Aprovar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados, de acordo com as disposições legais;

4) Aprovar a cobrança, em prestações, de propinas e de taxas de alojamento;

5) Aprovar, de acordo com as disposições legais, as despesas para actividades de recrutamento de estudantes, até ao montante de \$ 100 000,00 (cem mil patacas).

2. A presente delegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação da delegante.

3. Os poderes ora delegados poderão ser parcialmente subdelegados no pessoal de chefia sob a supervisão do delegado.

4. São ratificados todos os actos praticados pelo delegado no âmbito dos poderes ora delegados entre o dia 1 de Julho de 2016 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

5. A presente deliberação entra em vigor na data da sua publicação.

Nos termos do artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e n.º 2 do artigo 40.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, e ouvido o Conselho da Universidade, a Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau, na sua 26.ª sessão, realizada no dia 7 de Julho de 2016, deliberou o seguinte:

1. Delegar no director, substituto, do Gabinete de Desenvolvimento do Complexo Universitário, Lai Meng Kai, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito da unidade que dirige, até ao montante de \$ 150 000,00 (cento e cinquenta mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido na alínea anterior é reduzido a metade;

3) Aprovar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados, de acordo com as disposições legais.

2. A presente delegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação da delegante.

3. Os poderes ora delegados poderão ser parcialmente subdelegados no pessoal de chefia sob a supervisão do delegado.

4. São ratificados todos os actos praticados pelo delegado, ou pelo seu substituto, no âmbito dos poderes ora delegados, entre o dia 16 de Maio de 2016 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

5. A presente deliberação entra em vigor na data da sua publicação.

Universidade de Macau, aos 7 de Julho de 2016.

A Comissão de Gestão Financeira:

O Reitor, Professor Doutor *Wei Zhao*.

副校長：倪明選教授

副校長：馬許願教授

副校長：程海東教授

副校長：高薇博士

O Vice-Reitor, Professor Doutor *Lionel Ming-Shuan Ni*.

O Vice-Reitor, Professor Doutor *Rui Paulo da Silva Martins*.

O Vice-Reitor, Professor Doutor *Haydn Hai-dung Chen*.

A Vice-Reitora, Doutora *Kou Mei*.

澳門大學校長根據《行政程序法典》第三十七條及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第二十九條第四款之規定，作出本決定：

De acordo com o artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e o n.º 4 do artigo 29.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o reitor da Universidade de Macau decidiu:

一、授予法學院代院長唐曉晴或其代任人作出下列行為的職權：

1. Delegar no director, substituto, da Faculdade de Direito, Tong Io Cheng, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

(一) 根據法律規定，核准其管轄單位員工享受年假及接受合理缺勤之解釋；

1) Aprovar o gozo de férias anuais, bem como aceitar a justificação das faltas ao serviço dos trabalhadores afectos à unidade que dirige, de acordo com as disposições legais;

(二) 核准其管轄單位員工參與不超過七天之培訓、研討會、座談會及其他同類活動；

2) Aprovar a participação dos trabalhadores afectos à unidade que dirige em acções de formação, seminários, discussões e outras actividades semelhantes com a duração de até sete dias;

(三) 根據法律規定，核准其管轄員工進行超時工作；

3) Aprovar a prestação de serviço em horas extraordinárias por parte dos trabalhadores subordinados, de acordo com as disposições legais;

(四) 根據校長批准，與同澳門大學宗旨相符的實體訂立及簽署合作與交流協議；

4) Estabelecer e assinar acordos de cooperação e intercâmbio com entidades cujos objectivos sejam compatíveis com os da Universidade de Macau, de acordo com a aprovação do reitor;

(五) 根據法律規定，核准發出其管轄單位學生個人檔案的證明書，但有關學術成績及學籍資料除外；

5) Aprovar, nos termos legais, a passagem de certidões relativas aos processos individuais dos estudantes da unidade que dirige, com excepção das informações respeitantes aos resultados académicos e aos estatutos individuais dos estudantes;

(六) 根據既定的標準，作出其管轄單位員工工作表現評核所需的一切行為；

6) Praticar todos os actos necessários à avaliação de desempenho dos funcionários da unidade que dirige, tendo em conta os parâmetros previamente definidos;

(七) 在其管轄單位的事務範圍內，簽署執行有權限實體決定所需之公函及文件。

7) Assinar correspondência oficial e documentos necessários para executar as decisões tomadas pelas entidades competentes, nos assuntos relativos à unidade que dirige.

二、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

2. A presente delegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante.

三、本授權中授予的權力可部分轉授予獲授權者轄下的副院長、將來可能成立的學系的系主任、學院秘書、中心主任及研究所所長。

3. Os poderes ora delegados poderão ser parcialmente subdelegados nos subdirectores da faculdade, nos chefes de eventuais departamentos académicos que venham a ser criados, no secretário da faculdade e nos directores de centro e nos directores de instituto de investigação, sob a supervisão do ora delegado.

四、本授權由二零一六年七月十五日起生效。

4. A presente delegação de poderes entra em vigor no dia 15 de Julho de 2016.

澳門大學校長根據《行政程序法典》第三十七條及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第二十九條第四款之規定，作出本決定：

De acordo com o artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e o n.º 4 do artigo 29.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o reitor da Universidade de Macau decidiu:

一、授予研究生院院長莫世健或其代任人作出下列行為的職權：

1. Delegar no director da Escola de Pós-Graduação, John Shijian Mo, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

(一) 根據法律規定，核准其管轄單位員工享受年假及接受合理缺勤之解釋；

(二) 核准其管轄單位員工參與不超過七天之培訓、研討會、座談會及其他同類活動；

(三) 根據法律規定，核准其管轄員工進行超時工作；

(四) 根據既定的標準，作出其管轄單位員工工作表現評核所需的一切行為；

(五) 依法核准發出研究生學術成績及學籍資料的證明書；

(六) 代表澳門大學簽署學生所提交的學習及居留用途的留澳申請書及擔保書；

(七) 根據校長批准，與同澳門大學宗旨相符的實體訂立及簽署合作與交流協議；

(八) 在其管轄單位的事務範圍內，簽署執行有權限實體決定所需之公函及文件。

二、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

三、本授權中授予的權力可部分轉授予獲授權者轄下的主管人員。

四、本授權由二零一六年七月十五日起生效。

澳門大學校長根據《行政程序法典》第三十七條及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第二十九條第四款之規定，作出本決定：

一、授予張崑崙書院院長余小明或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 根據法律規定，核准其管轄單位員工享受年假及接受合理缺勤之解釋；

(二) 核准其管轄單位員工參與不超過七天之培訓、研討會、座談會及其他同類活動；

(三) 根據法律規定，核准其管轄員工進行超時工作；

(四) 根據校長批准，與同澳門大學宗旨相符的實體訂立及簽署合作與交流協議；

1) Aprovar o gozo de férias anuais, bem como aceitar a justificação das faltas ao serviço dos trabalhadores afectos à unidade que dirige, de acordo com as disposições legais;

2) Aprovar a participação dos trabalhadores afectos à unidade que dirige em acções de formação, seminários, discussões e outras actividades semelhantes com a duração de até sete dias;

3) Aprovar a prestação de serviço em horas extraordinárias por parte dos trabalhadores subordinados, de acordo com as disposições legais;

4) Praticar todos os actos necessários à avaliação de desempenho dos funcionários da unidade que dirige, tendo em conta os parâmetros previamente definidos;

5) Aprovar, nos termos legais, a passagem de certidões referentes aos resultados académicos e aos estatutos individuais dos estudantes de pós-graduação;

6) Assinar, em representação da Universidade de Macau, os pedidos de permanência na RAEM para fins de estudo e de fixação de residência, bem como os respectivos termos de fiança, apresentados pelos estudantes;

7) Estabelecer e assinar acordos de cooperação e intercâmbio com entidades cujos objectivos sejam compatíveis com os da Universidade de Macau, de acordo com a aprovação do reitor;

8) Assinar correspondência oficial e documentos necessários para executar as decisões tomadas pelas entidades competentes, nos assuntos relativos à unidade que dirige.

2. A presente delegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e advocação do delegante.

3. Os poderes ora delegados poderão ser parcialmente subdelegados no pessoal de chefia sob a supervisão do delegado.

4. A presente delegação de poderes entra em vigor no dia 15 de Julho de 2016.

De acordo com o artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e o n.º 4 do artigo 29.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o reitor da Universidade de Macau decidiu:

1. Delegar no director do Colégio Cheong Kun Lun, Yu Xiaoming, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar o gozo de férias anuais, bem como aceitar a justificação das faltas ao serviço dos trabalhadores afectos à unidade que dirige, de acordo com as disposições legais;

2) Aprovar a participação dos trabalhadores afectos à unidade que dirige em acções de formação, seminários, discussões e outras actividades semelhantes com a duração de até sete dias;

3) Aprovar a prestação de serviço em horas extraordinárias por parte dos trabalhadores subordinados, de acordo com as disposições legais;

4) Estabelecer e assinar acordos de cooperação e intercâmbio com entidades cujos objectivos sejam compatíveis com os da Universidade de Macau, de acordo com a aprovação do reitor;

(五) 根據既定的標準，作出其管轄單位員工工作表現評核所需的一切行為；

(六) 在其管轄單位的事務範圍內，簽署執行有權限實體決定所需之公函及文件。

二、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

三、本授權中授予的權力可部分轉授予獲授權者轄下的副院長兼輔導主任。

四、由二零一六年七月一日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲授權者在上述授權範圍內所作之行為均被追認。

五、本決定自公佈日起生效。

澳門大學校長根據《行政程序法典》第三十七條及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第二十九條第四款之規定，作出本決定：

一、授予學生事務長彭執中或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 根據法律規定，核准其管轄單位員工享受年假及接受合理缺勤之解釋；

(二) 核准其管轄單位員工參與不超過七天之培訓、研討會、座談會及其他同類活動；

(三) 根據法律規定，核准其管轄員工進行超時工作；

(四) 根據既定的標準，作出其管轄單位員工工作表現評核所需的一切行為；

(五) 代表澳門大學簽署學生曾參與課餘活動之證明文件；

(六) 在其管轄單位的事務範圍內，簽署執行有權限實體決定所需之公函及文件。

二、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

三、本授權中授予的權力可部分轉授予獲授權者轄下的主管人員。

四、由二零一六年七月一日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲授權者在上述授權範圍內所作之行為均被追認。

5) Praticar todos os actos necessários à avaliação de desempenho dos funcionários da unidade que dirige, tendo em conta os parâmetros previamente definidos;

6) Assinar correspondência oficial e documentos necessários para executar as decisões tomadas pelas entidades competentes, nos assuntos relativos à unidade que dirige.

2. A presente delegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avoação do delegante.

3. Os poderes ora delegados poderão ser parcialmente subdelegados no subdirector do colégio residencial e chefe dos estudantes sob a supervisão do delegado.

4. São ratificados todos os actos praticados pelo delegado no âmbito dos poderes ora delegados entre o dia 1 de Julho de 2016 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

5. A presente decisão entra em vigor na data da sua publicação.

De acordo com o artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e o n.º 4 do artigo 29.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o reitor da Universidade de Macau decidiu:

1. Delegar no director do Gabinete de Assuntos dos Estudantes, Pang Chap Chong, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar o gozo de férias anuais, bem como aceitar a justificação das faltas ao serviço dos trabalhadores afectos à unidade que dirige, de acordo com as disposições legais;

2) Aprovar a participação dos trabalhadores afectos à unidade que dirige em acções de formação, seminários, discussões e outras actividades semelhantes com a duração de até sete dias;

3) Aprovar a prestação de serviço em horas extraordinárias por parte dos trabalhadores subordinados, de acordo com as disposições legais;

4) Praticar todos os actos necessários à avaliação de desempenho dos funcionários da unidade que dirige, tendo em conta os parâmetros previamente definidos;

5) Assinar, em representação da Universidade de Macau, documentos de certificação sobre a participação de estudantes em actividades extracurriculares;

6) Assinar correspondência oficial e documentos necessários para executar as decisões tomadas pelas entidades competentes, nos assuntos relativos à unidade que dirige.

2. A presente delegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avoação do delegante.

3. Os poderes ora delegados poderão ser parcialmente subdelegados no pessoal de chefia sob a supervisão do delegado.

4. São ratificados todos os actos praticados pelo delegado no âmbito dos poderes ora delegados entre o dia 1 de Julho de 2016 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

五、本決定自公佈日起生效。

澳門大學校長根據《行政程序法典》第三十七條及經第 14/2006 號行政命令核准的《澳門大學章程》第二十九條第四款之規定，作出本決定：

一、授予教務長阮家榮或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 根據法律規定，核准其管轄單位員工享受年假及接受合理缺勤之解釋；

(二) 核准其管轄單位員工參與不超過七天之培訓、研討會、座談會及其他同類活動；

(三) 根據法律規定，核准其管轄員工進行超時工作；

(四) 根據既定的標準，作出其管轄單位員工工作表現評核所需的一切行為；

(五) 依法核准發出所有學生的學術成績及學籍資料的證明書，但研究生及持續進修中心的學生除外；

(六) 代表澳門大學簽署學生所提交的學習及居留用途的留澳申請書及擔保書；

(七) 代表澳門大學簽署學生曾參與課餘活動之證明文件；

(八) 在其管轄單位的事務範圍內，簽署執行有權限實體決定所需之公函及文件。

二、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

三、本授權中授予的權力可部分轉授予獲授權者轄下的主管人員。

四、由二零一六年七月一日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲授權者在上述授權範圍內所作之行為均被追認。

五、本決定自公佈日起生效。

二零一六年六月二十四日於澳門大學

校長 趙偉

(是項刊登費用為 \$16,135.00)

5. A presente decisão entra em vigor na data da sua publicação.

De acordo com o artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e o n.º 4 do artigo 29.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o reitor da Universidade de Macau decidiu:

Delegar no coordenador do Gabinete de Assuntos Académicos, Yuen Ka Veng, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar o gozo de férias anuais, bem como aceitar a justificação das faltas ao serviço dos trabalhadores afectos à unidade que dirige, de acordo com as disposições legais;

2) Aprovar a participação dos trabalhadores afectos à unidade que dirige em acções de formação, seminários, discussões e outras actividades semelhantes com a duração de até sete dias;

3) Aprovar a prestação de serviço em horas extraordinárias por parte dos trabalhadores subordinados, de acordo com as disposições legais;

4) Praticar todos os actos necessários à avaliação de desempenho dos funcionários da unidade que dirige, tendo em conta os parâmetros previamente definidos;

5) Aprovar, nos termos legais, a passagem de certidões referentes aos resultados académicos e aos estatutos individuais de todos estudantes, com excepção dos estudantes de pós-graduação e do Centro de Educação Contínua;

6) Assinar, em representação da Universidade de Macau, os pedidos de permanência na RAEM para fins de estudo e de fixação de residência, bem como os respectivos termos de fiança, apresentados pelos estudantes;

7) Assinar, em representação da Universidade de Macau, documentos de certificação sobre a participação de estudantes em actividades extracurriculares;

8) Assinar correspondência oficial e documentos necessários para executar as decisões tomadas pelas entidades competentes, nos assuntos relativos à unidade que dirige.

2. A presente delegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante.

3. Os poderes ora delegados poderão ser parcialmente subdelegados no pessoal de chefia sob a supervisão do delegado.

4. São ratificados todos os actos praticados pelo delegado no âmbito dos poderes ora delegados entre o dia 1 de Julho de 2016 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

5. A presente decisão entra em vigor na data da sua publicação.

Universidade de Macau, aos 24 de Junho de 2016.

O Reitor, *Zhao Wei*.

(Custo desta publicação \$ 16 135,00)

## 旅遊學院

## INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

## 名單

## Listas

旅遊學院為以個人勞動合同任用的人員技術員職程第一職階特級技術員一缺，經於二零一六年四月二十日第十六期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
李文建.....	85.6

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年六月二十四日社會文化司司長的批示確認)

二零一六年六月十六日於旅遊學院

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員 黎穎超

正選委員：首席高級技術員 戴麗萍

體育局特級技術員 黃南

旅遊學院為以個人勞動合同任用的人員技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員六缺，經於二零一六年四月二十日第十六期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
1.º 張潤儀.....	88.4
2.º 林國基.....	87.5
3.º 莫家興.....	86.4
4.º 邵碧玉.....	86.1
5.º 劉可瑩.....	85.4
6.º 姚偉菁.....	84.7

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年六月二十四日社會文化司司長的批示確認)

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato individual de trabalho do Instituto de Formação Turística, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 20 de Abril de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lei Man Kin.....	85,6

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Junho de 2016).

Instituto de Formação Turística, aos 16 de Junho de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Lai Weng Chio, técnico superior assessor principal.

*Vogais efectivos:* Tai Lai Peng, técnico superior principal; e

Huang Nam, técnico especialista do Instituto do Desporto.

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de seis lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato individual de trabalho do Instituto de Formação Turística, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 20 de Abril de 2016:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Cheong Ion I.....	88,4
2.º Lam Kuok Kei.....	87,5
3.º Mok Ka Heng.....	86,4
4.º Siew Pik Yuk.....	86,1
5.º Lao Ho Ieng.....	85,4
6.º Iu Wai Cheng.....	84,7

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Junho de 2016).

二零一六年六月十六日於旅遊學院

典試委員會：

主席：餐飲營運顧問 黃育山

正選委員：處長 陳美霞

土地工務運輸局特級技術輔導員 Olivia  
Noronha Assuncao Lau

旅遊學院為以個人勞動合同任用的人員行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員一缺，經於二零一六年四月二十日第十六期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
鄧惠旋.....	81

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年六月二十四日社會文化司司長的批示確認)

二零一六年六月十六日於旅遊學院

典試委員會：

主席：處長 陳美霞

正選委員：顧問高級技術員 黃日華

地球物理暨氣象局首席顧問高級技術員 譚建  
成

旅遊學院為以個人勞動合同任用的人員公關督導員職程第一職階特級公關督導員一缺，經於二零一六年四月二十日第十六期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
潘婉芬.....	85.4

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

Instituto de Formação Turística, aos 16 de Junho de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Wong Yuk Shan, F&B operations consultant.

*Vogais efectivos:* Chan Mei Ha, chefe de divisão; e

Olivia Noronha Assuncao Lau, adjunto-técnico especialista da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato individual de trabalho do Instituto de Formação Turística, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 20 de Abril de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Tang Wai Sun.....	81

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Junho de 2016).

Instituto de Formação Turística, aos 16 de Junho de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Chan Mei Ha, chefe de divisão.

*Vogais efectivos:* Wong Iat Wa, técnico superior assessor; e

Tam Kin Seng, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos.

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de assistente de relações públicas especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente de relações públicas, provido em regime de contrato individual de trabalho do Instituto de Formação Turística, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 20 de Abril de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Pun Un Fan.....	85,4

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經二零一六年六月二十四日社會文化司司長的批示確認)

二零一六年六月十七日於旅遊學院

典試委員會：

主席：望廈迎賓館館長 羅嘉賢

正選委員：一等技術員 阮菊美

候補委員：身份證明局特級技術輔導員 楊美珊

旅遊學院為以行政任用合同任用的人員公關督導員職程第一職階特級公關督導員二缺，經於二零一六年四月二十日第十六期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
1.º 陳志健.....	85.5
2.º 林國成.....	83.4

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年六月二十四日社會文化司司長的批示確認)

二零一六年六月十七日於旅遊學院

典試委員會：

主席：望廈迎賓館館長 羅嘉賢

正選委員：一等技術員 阮菊美

交通事務局二等技術員 鄭振濠

(是項刊登費用為 \$6,081.00)

## 公告

按照刊登於二零一六年一月二十七日第四期第二組《澳門特別行政區公報》的通告，有關旅遊學院通過考核方式進行普通對外入職開考，以行政任用合同制度填補技術員職程第一職階二

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Junho de 2016).

Instituto de Formação Turística, aos 17 de Junho de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Lo Ka In Helena, directora da Pousada de Mong-Há.

*Vogal efectivo:* Un Kok Mei, técnico de 1.ª classe.

*Vogal suplente:* Ieong Mei San, adjunto-técnico especialista da Direcção dos Serviços de Identificação.

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de assistente de relações públicas especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente de relações públicas, providos em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto de Formação Turística, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 20 de Abril de 2016:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chan Chi Kin.....	85,5
2.º Lam Kuok Seng.....	83,4

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Junho de 2016).

Instituto de Formação Turística, aos 17 de Junho de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Lo Ka In Helena, directora da Pousada de Mong-Há.

*Vogais efectivos:* Un Kok Mei, técnico de 1.ª classe; e

Kuung Chan Hou, técnico de 2.ª classe da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

(Custo desta publicação \$ 6 081,00)

## Anúncio

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de gestão de turismo (Concurso n.º 002/SATA/2016), em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto

等技術員（旅遊管理範疇）一缺（開考編號：002/SATA/2016），茲通知以下事宜：

（一）知識考試合格並獲准進入專業面試的准考人名單已張貼於望廈山旅遊學院校本部協力樓行政暨財政輔助部告示板或可瀏覽本學院網頁（[www.ift.edu.mo](http://www.ift.edu.mo)）。

（二）專業面試的地點、日期及時間於上述名單內公佈。

二零一六年七月七日於旅遊學院

副院長 甄美娟

（是項刊登費用為 \$1,057.00）

de Formação Turística, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 27 de Janeiro de 2016, do seguinte:

1) A lista dos candidatos aprovados na prova de conhecimentos e admitidos à entrevista profissional encontra-se afixada, para consulta, no quadro de anúncio de Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, sito no edifício «Equipa» do Campus principal, na Colina de Mong-Há, e disponibilizada no *website* deste Instituto (<http://www.ift.edu.mo>);

2) O local, data e hora da entrevista profissional estão indicados na lista supracitada.

Instituto de Formação Turística, aos 7 de Julho de 2016.

A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

## 社會保障基金

### 名單

社會保障基金為填補以行政任用合同任用的技術員職程之第一職階一等技術員兩缺，經於二零一六年五月十八日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以有限制及審查文件方式進行的普通晉級開考的公告，現公佈應考人成績如下：

合格應考人：	分
1.º 陳敏怡 .....	80.61
2.º 歐迪倫 .....	80.44

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經二零一六年七月七日行政管理委員會會議認可）

二零一六年六月二十八日於社會保障基金

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 蔡潔芬

正選委員：特級技術員 關冠群

社會工作局一等技術員 譚婉玲

社會保障基金為填補以行政任用合同任用的技術輔導員職程之第一職階首席技術輔導員七缺，經於二零一六年五月十八日

## FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

### Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal do Fundo de Segurança Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 18 de Maio de 2016:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chan Man I .....	80,61
2.º Ao Tek Lon .....	80,44

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na reunião do Conselho de Administração, de 7 de Julho de 2016).

Fundo de Segurança Social, aos 28 de Junho de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Choi Kit Fan Filomena, técnica superior assessora.

*Vogais efectivos:* Kuan Kun Kuan, técnica especialista; e

Tam Un Leng, técnica de 1.ª classe do Instituto de Acção Social.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de sete lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de

第二十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以有限制及審查文件方式進行的普通晉級開考的公告，現公佈應考人成績如下：

合格應考人：	分
1.º 何嘉麗.....	82.39
2.º 王培鶯.....	81.50
3.º 鍾寶汶.....	81.39
4.º 阮穎詩.....	81.28
5.º 何律衡.....	81.11 *
6.º 彭崇亮.....	81.11 *
7.º 陳潔鳳.....	80.83

\* 得分相同，根據第23/2011號行政法規第二十六條規定訂出排名的優先次序。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年七月七日行政管理委員會會議認可)

二零一六年六月二十八日於社會保障基金

典試委員會：

主席：二等高級技術員 李婉婷

正選委員：特級技術員 關冠群

民政總署首席技術員 鍾馥宇

(是項刊登費用為 \$2,927.00)

adjunto-técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal do Fundo de Segurança Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 18 de Maio de 2016:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Ho Ka Lai.....	82,39
2.º Wong Pui Ieng.....	81,50
3.º Chong Pou Man.....	81,39
4.º Iun Weng Si.....	81,28
5.º Ho Lot Hang.....	81,11 *
6.º Pang Song Leong.....	81,11 *
7.º Chan Kit Fong.....	80,83

\* Igualdade de classificação; são aplicadas as preferências estipuladas do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na reunião do Conselho de Administração, de 7 de Julho de 2016).

Fundo de Segurança Social, aos 28 de Junho de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Lei Un Teng, técnica superior de 2.ª classe.

*Vogais efectivos:* Kuan Kun Kuan, técnica especialista; e

Chung Fu Yu, técnica principal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

(Custo desta publicação \$ 2 927,00)

## 公告

為填補社會保障基金以行政任用合同方式任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員四缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考。有關開考通告正張貼在澳門宋玉生廣場249-263號中土大廈18樓社會保障基金總部，並於本基金及行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

## Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, na sede do Fundo de Segurança Social, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 249-263, Edifício China Civil Plaza, 18.º andar, Macau, e publicado na *internet* do FSS e dos SAFP, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado ao pessoal do Fundo de Segurança Social, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de quatro lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal do Fundo de Segurança Social, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

二零一六年七月七日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

(是項刊登費用為 \$989.00)

Fundo de Segurança Social, aos 7 de Julho de 2016.

O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

## 文化產業委員會秘書處

### 公告

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，為以行政任用合同填補文化產業委員會高級技術員組別第一職階首席高級技術員一缺，以審查文件及有限制方式舉行普通晉級開考之相關報考人臨時名單，已張貼於殷皇子大馬路47至53號澳門廣場19樓D座文化產業委員會秘書處。上述開考的通告，刊登於二零一六年六月十五日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單視為確定名單。

二零一六年七月六日於文化產業委員會秘書處

秘書長 王勁秋

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

## SECRETARIADO DO CONSELHO PARA AS INDÚSTRIAS CULTURAIS

### Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no Secretariado do Conselho para as Indústrias Culturais, sito na Avenida do Infante D. Henrique, n.ºs 47-53, Edf. «The Macau Square», 19.º andar «D», a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do mesmo Conselho, em regime de contrato administrativo de provimento, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 15 de Junho de 2016.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Secretariado do Conselho para as Indústrias Culturais, aos 6 de Julho de 2016.

A Secretária-geral, *Wong Keng Chao*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

## 文化產業基金

### 名單

為填補文化產業基金以行政任用合同任用的技術員職程第一職階一等技術員一缺，以審查文件方式進行限制性晉級普通開考，有關開考公告已於二零一六年五月二十五日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
鄧小君.....	80.61

## FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS

### Listas

Classificativa final do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento do Fundo das Indústrias Culturais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 21, II Série, de 25 de Maio de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Tang Sio Kuan. ....	80,61

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考者可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年七月五日社會文化司司長的批示確認)

二零一六年六月二十七日於文化產業基金

典試委員會：

主席：文化產業基金主任 莊綺雯

正選委員：文化產業基金首席特級技術員 António Luís da Silva Hung

候補委員：民政總署首席技術員 冼永昇

為填補文化產業基金以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，以審查文件方式進行限制性晉級普通開考，有關開考公告已於二零一六年五月十八日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
阮曉燕.....	82.06

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考者可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年七月四日社會文化司司長的批示確認)

二零一六年六月二十八日於文化產業基金

典試委員會：

主席：文化產業基金主任 梁富華

正選委員：文化產業基金特級技術輔導員 Ana Margarida de Moraes Borges

候補委員：文化局一等高級技術員 盧鴻偉

(是項刊登費用為 \$2,712.00)

根據八月二十六日第54/GM/97號批示，文化產業基金現公佈二零一六年第二季資助名單：

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Julho de 2016).

Fundo das Indústrias Culturais, ao 27 de Junho de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Chong Yi Man, coordenadora do Fundo das Indústrias Culturais.

*Vogal efectivo:* António Luís da Silva Hung, técnico especialista principal do Fundo das Indústrias Culturais.

*Vogal suplente:* Sin Weng Seng, técnico principal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

Classificativa final do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento do Fundo das Indústrias Culturais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 18 de Maio de 2016:

Candidato aprovado:	valores
Un Hio In .....	82,06

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Julho de 2016).

Fundo das Indústrias Culturais, aos 28 de Junho de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Leong Fu Wa, coordenador do Fundo das Indústrias Culturais.

*Vogal efectiva:* Ana Margarida de Moraes Borges, adjunta-técnica especialista do Fundo das Indústrias Culturais.

*Vogal suplente:* Lou Hong Wai, técnico superior de 1.ª classe do Instituto Cultural.

(Custo desta publicação \$ 2 712,00)

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, vem o Fundo das Indústrias Culturais publicar a lista de apoios financeiros concedidos no 2.º trimestre do ano de 2016:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
村有限公司 A Vila Limitada	7/3/2016	\$ 536,912.00	對「澳門文創村」文化創意綜合服務平台及文創工作室優先服務計劃」項目發放第一期資助（部份）。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro (parcial) ao projecto «Plataforma de Serviços Gerais Cultural e Criativa e Plano de Optimização de Serviços aos Estúdios Culturais e Criativos».
澳門原創品牌孵化中心有限公司 Centro Incubação de Marcas Macau Originário Lda.	3/6/2015	\$ 6,264,125.35	對「澳門品牌孵化中心」項目發放第一期資助（部份）及第二期資助。 Atribuição da 1.ª prestação (parcial) e da 2.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Centro de Incubação de Marcas de Macau».
佰家文化創意發展有限公司 Companhia do Desenvolvimento Cultural e Criativo 100 Plus Limitada	19/12/2014	\$ 517,604.84	對「佰家文化創意空間」項目發放第三期資助。 Atribuição da 3.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Espaço Cultural e Criativo 100 Plus».
添美項目顧問有限公司 Consultadoria de Projecto Team Mei Lda.	3/6/2015	\$ 964,427.77	對「澳門服裝品牌孵化中心」項目發放第二期資助。 Atribuição da 2.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Centro de Incubação de Marcas de Moda de Macau».
何懷怡個人企業主（企業名稱：藝玩地） Ho Sou I E.I. (Nome da empresa: Oily Duck Art Playground)	4/12/2014	\$ 73,002.17	對「Art Jam」——新式藝術娛樂及大眾藝術的推廣」項目發放第一期資助（部份）。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro (parcial) ao projecto «“Art Jam” — Promoção de Novas Diversões Artísticas e da Arte Popular».
飛躍創意有限公司 Jump Inovação Limitada	20/1/2016	\$ 346,093.00	對「Jump HR 免費求職雜誌」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Revista de Oferta de Empregos Jump HR».
MCDC澳門設計中心有限公司 MCDC Centro de Design Macau Companhia Limitada	4/6/2015	\$ 754,147.00	對「澳門設計中心五年發展計劃」項目發放第一期資助（部份）。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro (parcial) ao projecto «Plano Quinquenal de Desenvolvimento do Centro de Design Macau».
內港電影有限公司 Porto Interior Filmes Limitada	27/1/2016	\$ 411,813.00	對「Hotel Império — Filmagem Media Digital」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Hotel Império — Filmagem Media Digital».

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門嶼思有限公司 Uesome Macau Limitada	21/3/2016	\$ 6,938.00	對「嶼思品牌戰略發展計劃(2016.01-2020.12)」 項目發放補貼金額。 Atribuição do valor de subsídio ao projecto «Plano Estratégico de Desenvolvimento da Marca UESOME (2016.01-2020.12)».

二零一六年七月六日於文化產業基金

Fundo das Indústrias Culturais, aos 6 de Julho de 2016.

行政委員會委員 朱妙麗

O Membro do Conselho de Administração, *Chu Miu Lai*.

(是項刊登費用為 \$2,992.00)

(Custo desta publicação \$ 2 992,00)

### 通告

### Aviso

文化產業基金於二零一六年一月二十七日第四期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登了二零一五年第四季資助名單，因以下企業取消資助申請及退還資助金額，現公佈有關資料：

Da lista de apoios financeiros do Fundo das Indústrias Culturais do 4.º trimestre do ano de 2015, no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 27 de Janeiro de 2016, vem publicar o cancelamento do apoio financeiro da seguinte empresa beneficiária quem devolveu a verba de apoio financeiro recebida:

受資助實體 Entidade beneficiária	取消之金額 Montante cancelado
周玉玲個人企業主(企業名稱:南薰樓工藝社) Chao Iok Leng E.I. (Nome da empresa: Casa de Artesanato Nam Fan Lou)	\$ 15,980.00

二零一六年七月六日於文化產業基金

Fundo das Indústrias Culturais, aos 6 de Julho de 2016.

行政委員會委員 朱妙麗

O Membro do Conselho de Administração, *Chu Miu Lai*.

(是項刊登費用為 \$822.00)

(Custo desta publicação \$ 822.00)

## 地圖繪製暨地籍局

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

### 公告

### Anúncios

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，有關開考只為地圖繪製暨地籍局工作人員而設，以填補地圖繪製暨地籍局行政任用合同人員的第一職階特級地形測量員一缺。

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, apenas para os trabalhadores da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de topógrafo especialista, 1.º escalão, do pessoal contratado em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro.

此外，上述開考的通告已張貼於馬交石炮台馬路三十二至三十六號澳門電力公司大樓六字樓地圖繪製暨地籍局行政暨財政處，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈，而報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內遞交。

二零一六年七月四日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

地圖繪製暨地籍局為填補編制內人員之第一職階一等地形測量員四缺，經二零一六年六月八日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組，刊登以審查文件方式進行限制性普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，將有關投考人臨時名單張貼於馬交石炮台馬路三十二至三十六號澳門電力公司大樓六字樓行政暨財政處，並於本局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一六年七月七日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

(是項刊登費用為 \$881.00)

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da DSCC, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 6.º andar, e publicado nos *websites* da DSCC e dos SAFF, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 4 de Julho de 2016.

O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 6.º andar, e publicada no *website* da DSCC, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de topógrafo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de topógrafo do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 8 de Junho de 2016:

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 7 de Julho de 2016.

O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

## 海 事 及 水 務 局

### 公 告

為填補海事及水務局以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員三缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

### Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores destes Serviços, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimen-

廳/行政處/人事科內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自緊接有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內作出。

為填補海事及水務局人員編制內海事督導員職程第一職階首席特級海事督導員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以考核及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自緊接有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內作出。

二零一六年七月五日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$1,908.00)

to de três lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores destes Serviços, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de mestrança marítima especialista principal, 1.º escalão, da carreira de mestrança marítima do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 5 de Julho de 2016.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 908,00)

## 地球物理暨氣象局

### 公告

為填補本局行政任用合同人員技術員職程第一職階二等技術員（資訊範疇）兩缺，經於二零一六年五月二十五日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登有關以考核方式進行普通對外入職開考之通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，准考人臨時名單已張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局，並於本局網頁內 (<http://www.smg.gov.mo/>) 公佈。

二零一六年七月七日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

(是項刊登費用為 \$950.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

### Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, Taipa Grande, e publicada no *website* (<http://www.smg.gov.mo/>) destes Serviços, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento destes Serviços, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 21, II Série, de 25 de Maio de 2016.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 7 de Julho de 2016.

O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

## 房屋局

## 公告

房屋局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在青洲沙梨頭北巷一百零二號九樓房屋局行政及財政處內，並於本局及行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個工作日起計十天內作出。

編制內人員空缺：

高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員十五缺。

行政任用合同人員空缺：

技術稽查職程第一職階一等技術稽查兩缺。

二零一六年七月二日於房屋局

局長 山禮度

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

## INSTITUTO DE HABITAÇÃO

## Anúncio

Torna-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixado, na Divisão de Administração e Finanças do Instituto de Habitação, sita na Travessa Norte do Patane, n.º 102, 9.º andar, Ilha Verde, e publicado nas páginas electrónicas deste Instituto e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento dos seguintes lugares, com o prazo de dez dias para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Lugares do pessoal do quadro:

Quinze lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior.

Lugares dos trabalhadores em regime de contrato administrativo de provimento:

Dois lugares de fiscal técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de fiscal técnico.

Instituto de Habitação, aos 2 de Julho de 2016.

O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

## 環境保護局

## 公告

環境保護局通過以審查文件方式，為行政任用合同任用的人員進行技術員職程第一職階特級技術員一缺的限制性普通晉級開考的公告已於二零一六年六月二十二日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，准考人臨時名單已張貼於澳門馬交石炮台馬路11號至11號D郵政大樓地下，並於本局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

## Anúncio

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no Edf. dos Correios, sito na Estrada de D. Maria II, n.ºs 11 a 11-D, rés-do-chão, em Macau, e publicada na página electrónica da DSPA, a lista provisória do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico dos trabalhadores contratados em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 22 de Junho de 2016.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

二零一六年七月六日於環境保護局

代局長 葉擴林

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 6 de Julho de 2016.

O Directora dos Serviços, substituto, *Ip Kuong Lam*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

## 環保與節能基金

## 名單

為履行九月一日第54/GM/97號批示，有關給予私人 and 私人機構的財政資助，環保與節能基金現公佈二零一六年第二季的資助名單：

## FUNDO PARA A PROTECÇÃO AMBIENTAL E A CONSERVAÇÃO ENERGÉTICA

## Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 1 de Setembro, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a entidades particulares, vem o Fundo para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética publicar a lista dos apoios concedidos no 2.º trimestre do ano de 2016:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
馮炳恆 Fong Peng Hang	30/9/2014	\$ 12,092.00	根據八月一日第22/2011號行政法規《環保、節能產品和設備資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 22/2011, de 1 de Agosto, «Plano de Apoio Financeiro à Aquisição de Produtos e Equipamentos para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética».
肯尼思酒窖有限公司 Sociedade de Adegas Kenneth, Limitada	7/10/2014	\$ 81,186.40	同上。 Idem.
蘇仕文 So Sze Man	7/10/2014	\$ 44,180.00	同上。 Idem.
龍輝投資有限公司 Agência Comercial Long Fai Limitada	20/1/2015	\$ 29,472.00	同上。 Idem.
黃振昌 Wong Chan Cheong	19/3/2015	\$ 54,603.20	同上。 Idem.
李國民 Lei Kuok Man	13/4/2015	\$ 26,998.80	同上。 Idem.
林志豪 Lam Chi Hou	29/4/2015	\$ 41,580.80	同上。 Idem.
陳艷芬 Chan Im Fan	29/4/2015	\$ 348,463.20	同上。 Idem.
余青山 Se Cheng San	4/5/2015	\$ 27,301.20	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
陳少泉 Chan Sio Chun	26/5/2015	\$ 40,001.60	根據八月一日第22/2011號行政法規《環保、節能產品和設備資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 22/2011, de 1 de Agosto, «Plano de Apoio Financeiro à Aquisição de Produtos e Equipamentos para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética».
胡慧珊 Wu Wai San	15/6/2015	\$ 35,760.00	同上。 Idem.
中華傳道會澳門堂	11/8/2015	\$ 28,512.00	同上。 Idem.
叻叻有限公司 Prego Prego Lda.	11/8/2015	\$ 4,961.60	同上。 Idem.
馮嘉利 Fong Ka Lei	11/8/2015	\$ 7,545.60	同上。 Idem.
陳美儀 Chan Mei I	24/9/2015	\$ 5,568.00	同上。 Idem.
劉暢波 Lao Cheong Po	29/9/2015	\$ 30,654.40	同上。 Idem.
大順行凍肉食品有限公司 Companhia de Carnes congelado Tai Son Hong Limitada	29/9/2015	\$ 62,004.00	同上。 Idem.
王麗娜 Wong Lai Na	6/10/2015	\$ 10,912.00	同上。 Idem.
葉梅鳳 Ip Mui Fong	6/10/2015	\$ 19,040.00	同上。 Idem.
黃慧娟 Wong Wai Kun	6/10/2015	\$ 4,964.00	同上。 Idem.
周甜根 Chao Tim Kan	26/10/2015	\$ 6,380.00	同上。 Idem.
蘇永樹 Sou Weng Su	26/10/2015	\$ 234,912.00	同上。 Idem.
吳迪倫 Ng Tek Lon	3/11/2015	\$ 5,146.40	同上。 Idem.
徐雅婷 Choi Nga Teng	3/11/2015	\$ 4,656.00	同上。 Idem.
李秉橋 Lei Peng Kio	3/11/2015	\$ 22,977.60	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
梁雄 Leong Hong	3/11/2015	\$ 1,184.00	根據八月一日第22/2011號行政法規《環保、節能產品和設備資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 22/2011, de 1 de Agosto, «Plano de Apoio Financeiro à Aquisição de Produtos e Equipamentos para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética».
鄧偉龍 Tang Wai Long	3/11/2015	\$ 24,096.00	同上。 Idem.
鄭慧欣 Cheang Wai Ian	3/11/2015	\$ 5,616.00	同上。 Idem.
嘉隆醫療一人有限公司 Jialong Medical Unipessoal Limitada	23/11/2015	\$ 16,552.80	同上。 Idem.
迎新科技有限公司 Tecnologia Good View Limitada	23/11/2015	\$ 3,672.00	同上。 Idem.
雄達（澳門）建築工程有限公司 Companhia Engenharia e Construções Xiongda (Macau), Limitada	23/11/2015	\$ 22,576.00	同上。 Idem.
韋少燕 Wei ShaoYan	23/11/2015	\$ 1,184.00	同上。 Idem.
培康醫療有限公司 Health Plus Medicina Limitada	14/12/2015	\$ 44,200.00	同上。 Idem.
姚銘江 Yiu Ming Kong	14/12/2015	\$ 5,712.00	同上。 Idem.
富昌物業一人有限公司	14/12/2015	\$ 8,208.00	同上。 Idem.
彭倩瑩 Pang Sin Ieng	14/12/2015	\$ 12,792.00	同上。 Idem.
新龍記飲食有限公司 Novo Dragão Restauração, Limitada	14/12/2015	\$ 42,716.80	同上。 Idem.
林子龍 Lam Chi Long	14/12/2015	\$ 7,960.00	同上。 Idem.
澳美加有限公司 Companhia de Ameca Limitada	14/12/2015	\$ 18,480.00	同上。 Idem.
炳翰（澳門）企業有限公司 Empresa Bing Han (Macau) Limitada	14/12/2015	\$ 91,368.00	同上。 Idem.
聯英行有限公司 Agência Comercial Luen Ying Hong, Limitada	14/12/2015	\$ 123,128.00	同上。 Idem.
蔡培養 Choi Pui Ieong	14/12/2015	\$ 39,308.80	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
丘超英 Iao Chio Ieng	8/1/2016	\$ 224.00	根據八月一日第22/2011號行政法規《環保、節能產品和設備資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 22/2011, de 1 de Agosto, «Plano de Apoio Financeiro à Aquisição de Produtos e Equipamentos para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética».
李小妍 Lei Sio In	8/1/2016	\$ 5,616.00	同上。 Idem.
梁秀芬 Leong Sao Fan	18/1/2016	\$ 194,076.00	同上。 Idem.
目町國際有限公司	18/1/2016	\$ 18,054.40	同上。 Idem.
許國泉 Hoi Kuok Chun	18/1/2016	\$ 29,041.60	同上。 Idem.
謝麗琪 Che Lai Kei	18/1/2016	\$ 16,912.00	同上。 Idem.
陳國章 Chan Kuok Cheong	18/1/2016	\$ 88,200.00	同上。 Idem.
陳朝偉 Chan Chio Wai	18/1/2016	\$ 184,000.00	同上。 Idem.
駿昇發展有限公司 Companhia de Desenvolvimento Chon Seng, Limitada	18/1/2016	\$ 41,132.00	同上。 Idem.
周天取 Zhou TianQu	28/1/2016	\$ 10,800.00	同上。 Idem.
鄭冠之 Cheang Kun Chi	3/2/2016	\$ 253,805.60	同上。 Idem.
周震輝 Chao Chan Fai	17/2/2016	\$ 6,063.20	同上。 Idem.
張生武 Cheong Sang Mou	17/2/2016	\$ 47,241.60	同上。 Idem.
怡東工程有限公司 Companhia de Engenharia I Tong Limitada	17/2/2016	\$ 26,208.00	同上。 Idem.
黃翠環 Wong Tsui Wan Ruby	21/3/2016	\$ 8,102.40	同上。 Idem.
同成飲食有限公司	7/4/2016	\$ 208,480.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
銀河電訊一人有限公司 Yin He Telecomunicação Sociedade Uni- pessoal Limitada	7/4/2016	\$ 13,440.00	根據八月一日第22/2011號行政法規《環保、節能 產品和設備資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regula- mento Administrativo n.º 22/2011, de 1 de Agosto, «Plano de Apoio Financeiro à Aquisi- ção de Produtos e Equipamentos para a Pro- tecção Ambiental e a Conservação Energética».
	總額 Total	\$ 2,810,024.00	

二零一六年七月五日於環保與節能基金

行政管理委員會主席 譚偉文

(是項刊登費用為 \$9,043.00)

Fundo para a Protecção Ambiental e a Conservação Energé-  
tica, aos 5 de Julho de 2016.

O Presidente do C.A., *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 9 043,00)

### 能 源 業 發 展 辦 公 室

#### 名 單

根據八月二十六日第54/GM/97號批示，關於給予私人 and 私人機構財政資助的有關規定，能源業發展辦公室現公佈於二零一六年第二季的資助名單：

### GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DO SECTOR ENERGÉTICO

#### Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético publicar a lista do apoio financeiro concedido no 2.º trimestre do ano de 2016:

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidade
聖羅撒英文中學 Colégio de Santa Rosa de Lima – Secção Inglesa	01/02/2016	\$ 8,993.90	資助「地球一小時——齊齊節能熄燈夜」。 Apoio à «Hora do Planeta» – «Noite com as luzes apagadas».

二零一六年七月四日於能源業發展辦公室

主任 許志樑

(是項刊登費用為 \$989.00)

Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, aos  
4 de Julho de 2016.

O Coordenador do Gabinete, *Hoi Chi Leong*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

### 交 通 事 務 局

#### 名 單

交通事務局為填補行政任用合同人員技術員職程第一職階特級技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開

### DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

#### Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar

考，其開考公告已刊登於二零一六年五月四日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
阮佩玲.....	84.11

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一六年六月三十日運輸工務司司長的批示確認)

二零一六年六月二十九日於交通事務局

典試委員會：

主席：交通事務局職務主管(首席高級技術員) 陳嘉俊

正選委員：交通事務局首席高級技術員 梁喜欣

體育局特級技術員 黃南

交通事務局為填補編制內人員行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一六年五月四日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
Carolina Luisa do Rosario.....	85.13

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一六年六月三十日運輸工務司司長的批示確認)

二零一六年六月二十九日於交通事務局

典試委員會：

主席：交通事務局職務主管(首席高級技術員) 陳嘉俊

正選委員：民政總署首席公關督導員 王瑾

候補委員：交通事務局特級技術輔導員 李淑美

de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico do trabalhador contratado por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 18, II Série, de 4 de Maio de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Un Pui Leng.....	84,11

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Junho de 2016).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 29 de Junho de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional (técnico superior principal) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

*Vogais efectivas:* Leong Hei Ian, técnica superior principal da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego; e

Huang Nan, técnica especialista do Instituto do Desporto.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 18, II Série, de 4 de Maio de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Carolina Luisa do Rosario.....	85,13

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Junho de 2016).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 29 de Junho de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional (técnico superior principal) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

*Vogal efectiva:* Wong Kan, assistente de relações públicas principal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

*Vogal suplente:* Lee Sok Mei, adjunta-técnica especialista da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

交通事務局為填補行政任用合同人員行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員三缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一六年五月四日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 郭狄美.....	82,56
2.º 郭巧儀.....	80,89
3.º 程慧妍.....	80,00

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一六年六月三十日運輸工務司司長的批示確認)

二零一六年六月二十九日於交通事務局

典試委員會：

主席：交通事務局職務主管（首席高級技術員） 陳嘉俊

候補委員：法務局特級技術輔導員 陳志榮

交通事務局特級技術輔導員 李淑美

交通事務局為填補編制內人員高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一六年五月四日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
林兆鑒.....	92,00

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一六年七月一日運輸工務司司長的批示確認)

二零一六年六月三十日於交通事務局

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo dos trabalhadores contratados por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 18, II Série, de 4 de Maio de 2016:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Kuok Tek Mei .....	82,56
2.º Kuok Hao I.....	80,89
3.º Cheng Wai In .....	80,00

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Junho de 2016).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 29 de Junho de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional (técnico superior principal) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

*Vogais suplentes:* Chan Chi Veng, adjunto-técnico especialista da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça; e

Lee Sok Mei, adjunta-técnica especialista da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 18, II Série, de 4 de Maio de 2016:

Candidato aprovado:	valores
Lam Sio Kuan .....	92,00

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 1 de Julho de 2016).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 30 de Junho de 2016.

典試委員會：

主席：交通事務局處長 謝國漢

正選委員：交通事務局職務主管（首席顧問高級技術員）  
（資訊範疇） 關惜宗

澳門保安部隊事務局首席顧問高級技術員 梁金玉

（是項刊登費用為 \$5,102.00）

O Júri:

*Presidente:* Che Kok Hon, chefe de divisão da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

*Vogais efectivos:* Kuan Afonso Rodrigues, chefia funcional (técnico superior assessor principal, área de informática) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego; e

Leong Kam Iok, técnica superior assessora principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

(Custo desta publicação \$ 5 102,00)

## 公 告

### 供應及安裝LED可變信息標誌及視頻監察系統 公開招標

1. 判給實體：運輸工務司司長。
2. 進行招標程序的實體：交通事務局。
3. 招標名稱：供應及安裝LED可變信息標誌及視頻監察系統。
4. 標的：為交通事務局供應及安裝LED可變信息標誌及視頻監察系統。
5. 投標書的有效期：投標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可根據招標方案的規定延期。
6. 底價：不設底價。
7. 工作期：最長為240（二百四十）日。
8. 臨時擔保：\$200,000.00（澳門幣貳拾萬元），以現金存款、銀行擔保或保險擔保方式提供予澳門特別行政區。
9. 確定擔保：為擔保合同之履行，獲判給者須提供判給總價金的4%（百分之四）作為確定擔保，以現金存款、銀行擔保或保險擔保方式提供予澳門特別行政區。
10. 投標者資格：
  - 1) 在澳門特別行政區成立，並從事與招標項目相關的業務的自然人商業企業主；
  - 2) 在澳門特別行政區成立，從事前款所述業務的公司；

## Anúncio

### Concurso público para o fornecimento e instalação de sinais de mensagem variável LED e de sistema de videovigilância

1. Entidade adjudicante: Secretário para os Transportes e Obras Públicas.
2. Entidade realizadora do processo do concurso: Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.
3. Denominação do concurso público: fornecimento e instalação de sinais de mensagem variável LED e de sistema de videovigilância.
4. Objecto: fornecimento e instalação de sinais de mensagem variável LED e de sistema de videovigilância para a Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.
5. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
6. Preço base: não há.
7. Prazo de execução dos trabalhos: é, no máximo, 240 dias.
8. Caução provisória: \$ 200 000,00 (duzentas mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução a favor da Região Administrativa Especial de Macau.
9. Caução definitiva: para garantir o cumprimento do contrato, o adjudicatário deve prestar uma caução definitiva correspondente a 4% (quatro por cento) do valor global da adjudicação, mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução em nome da Região Administrativa Especial de Macau.
10. Habilitação do proponente:
  - 1) Empresários comerciais, pessoas singulares que exercem empresa comercial, constituída na Região Administrativa Especial de Macau, e que tem por objecto o exercício de actividade relacionada com o concurso;
  - 2) Sociedades comerciais, constituídas na RAEM, que tenham por objecto social o exercício da actividade referida no número anterior.

3) 不接納投標者以合作經營合同形式參與競投。

11. 交標地點、日期及時間：

地點：澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局公共關係處。

截止日期及時間：二零一六年十月十一日（星期二）中午十二時。

12. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門馬交石炮台馬路33號五樓交通事務局會議室。

日期及時間：二零一六年十月十二日（星期三）上午九時三十分。

（根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條所預見的效力，投標者或其合法代表應出席開標儀式，以便對其所提交的投標書可能出現之疑問予以澄清。）

13. 查閱案卷及取得案卷經認證的副本之地點、時間及價格：

查閱案卷地點：澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局公共關係處。

取得案卷經認證的副本地點：澳門南灣大馬路762-804號中華廣場3字樓或澳門馬交石炮台馬路33號地下交通事務局服務專區。

時間：自招標公告在《澳門特別行政區公報》刊登當日起至開標的日期及時刻止的辦公時間內。

價格：每份為\$300.00（澳門幣叁佰元）。

14. 評審標準及其所佔之比重如下：

1) 價格：50%；

2) 系統的技術特性：40%；

3) 系統投入運作後的技術支援：10%。

15. 附加說明文件：

由刊登作澄清及補充說明文件的公告之日起至公開開標之日期及時刻止，投標者可前往澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局公共關係處，了解有否上述附加說明文件。

二零一六年五月二十七日於交通事務局

局長 林衍新

（是項刊登費用為 \$3,872.00）

3) Não é admitida a participação do proponente mediante a forma de contrato de consórcio.

11. Local, dia e hora para entrega das propostas:

*Local:* Divisão de Relações Públicas da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau.

*Dia e hora limite:* dia 11 de Outubro de 2016, terça-feira, às 12,00 horas.

12. Local, dia e hora do acto público:

*Local:* sala de reuniões da DSAT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 5.º andar, Macau;

*Dia e hora:* dia 12 de Outubro de 2016, quarta-feira, às 9,30 horas.

（Os proponentes ou seus representantes, em virtude de esclarecimentos a prestar relativamente às dúvidas eventualmente surgidas sobre os documentos das propostas por eles submetidos, devem comparecer ao acto público de abertura das propostas, nos termos e para efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M).

13. Local e horário para o exame do processo do concurso e aquisição da sua cópia autenticada:

*Local para exame do processo:* Divisão de Relações Públicas da DSAT, Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau.

*Local para aquisição da cópia autenticada do processo:* na Área de Atendimento da DSAT, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 3.º andar, ou na Estrada de D. Maria II, n.º 33, rés-do-chão.

*Horário:* desde a data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau até à data e hora do acto público das propostas.

Preço: \$ 300,00 (trezentas patacas), por exemplar.

14. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço: 50%;

— Características técnicas do sistema: 40%;

— Assistência técnica após o funcionamento: 10%.

15. Junção de esclarecimentos: os proponentes podem comparecer na Divisão de Relações Públicas da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau, a partir da publicação do aviso, sobre as respostas e esclarecimentos adicionais, até à data e hora do acto público das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 27 de Maio de 2016.

O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

(Custo desta publicação \$ 3 872,00)